

**AVUKAT GÜLŞEN KURT**  
Her türlü hukuk danışmanlığı ve avukat hizmeti verilir

- AİLE HUKUKU (Boşanma, nafaka, velayet, aile içi şiddet, geçimsizlik)
- CEZA HUKUKU
- İŞ HUKUKU
- TRAFİK HUKUKU

**Bayramınız kutlu olsun!..**

**GÜLŞEN KURT**  
RECHTSANWALTIN

Deichhausweg 2 • 21073 Hamburg (Harburg - Rathaus)  
Tel.: (040) 3999 05 80 • Fax: (040) 3999 05 88  
www.kanzleikurt.de • info@kanzleikurt.de

Altın, Gümüş, Pirlanta, Saat...  
Kalite, Bol Çeşit, Uygun Fiyat...

**İyi Bayramlar**

**Miraj**

KUYUMCULUK - SARRAFIYE

Möllner Land Str. 3 • 22111 Hamburg (Billstedt)  
Telefon: 040 / 182 32 566  
info@miraj-juwelier.de • www.miraj-juwelier.de

**Anwaltskanzlei Araz**

Hukuki Çalışma Alanlarımız

- İş Hukuku
- Ticaret Hukuku
- Medeni Hukuk
- Kira Hukuku
- Trafik Hukuku

Her türlü Hukuk Danışmanlığı ve Avukatlık hizmetleri verilir.

Avukat **İsmail Araz** Rechtsanwalt

Neuer Wall 8 • 20354 Hamburg  
Tel.: 040 - 35 71 86 72 • Fax: 040 - 35 71 86 84  
e-Mail: info@kanzlei-araz.de • www.kanzlei-araz.de

**NUSSKNACKER**  
Kiosk - Backwaren - Nüsse  
İyi Bayramlar

Frische Backwaren

Taze, kavrulmuş KURUYEMİŞ ve LOKUM'un Hamburg'da tek adresi

AGY Nuts GmbH - Altonaer Str. 1 • 20357 Hamburg Tel.: 040/ 866 98 080

**Türkses**

Ücretsiz - Kostenlos  
1991 yılından beri Kuzey Almanya'da yayımlanıyor

www.turkses.de

**Türkses Gazetesi Merkez İlan Servisi**  
Anzeigenannahme:

Telefon: 040 / 81 46 40  
Fax: 040 / 86 69 08 54  
Mobil: 0172 / 54 68 334

Billstraße 87  
20539 Hamburg  
tuerkses@t-online.de  
turkses.ilan@gmail.com

Kuzey Almanya için aylık haber ve reklam gazetesi • Zeitung für türkische Mitbürger in Nord-Deutschland  
Bağımsız • Unabhängig • Yıl - Jahrgang : 27 • Sayı - Ausgabe: 294 • Haziran - Juni 2018 • Baskı - Druck: 08.06.2018

BMW und MINI Vertragshändler

**B&K**

Yeni ve kullanılmış araç • Leasing  
Finanzman imkanı • Şirket arabası

B&K GmbH & Co. KG  
Buxtehuder Straße 112  
21073 Hamburg (Harburg)  
Tel.: 040/7660916367  
e-mail: emrullah.aydin@bundk.de  
www.bundk.de

**Emrullah Aydın**  
BMW Yetkili Satış Danışmanı

# Oylar Türkiye için



Türk gazetecilerle bir araya gelen Büyükelçi Aydın, Almanya'daki seçmen sayısının yaklaşık 1 milyon 445 bin olduğunu ve toplam 13 merkezde oy kullanılacağını söyledi.

Seçmenlerin oy kullanabilmeleri için gerekli altyapının hazırlandığını aktaran Aydın, Berlin, Hamburg, Köln, Düsseldorf, Mainz, Frankfurt, Stuttgart, Münster ve Karlsruhe başkonsolosluklarının kendi binalarında Hannover, Essen, Nürnberg ve Münih'te ise dışarıda kiralanmış salonlarda kurulan seçim merkezlerinde oy kullanılabileceğini kaydetti.

Almanya'daki seçim merkezlerinde ilk tur seçimlerin 7-19 Haziran tarihlerinde yapılacağını, Cumhurbaşkanlığı seçiminin ikinci tura kalması halinde ise 30 Haziran - 4 Temmuz tarihlerinde sandıkların tekrar kurulacağını hatırlatan Aydın, tüm bölgelerde yerel saat ile 09.00-21.00 arasında oy kullanılabileceğini ancak 21.00 itibarıyla sırada olan herkesin yine de içeriye alınıp oy kullanılabileceğini bildirdi.

Büyükelçi Aydın, oy kullanma tarihinin gümrük kapılarında ise 7-24 Haziran, ikinci tur olması durumunda da 30 Haziran- 8 Temmuz tarihleri olduğunu belirtti.

16 Nisan referandumundan sonra bu seçimlerde yaklaşık 15 bin yeni seçmenin daha oy kullanabileceğine dikkati çeken Aydın, referandumda Almanya'daki seçmen sayısının 1 milyon 430 bin olduğunu hatırlattı. Büyükelçi Aydın, oy kullanmaya gelen seçmenlerin beraberinde mutlaka TC kimlik numaralarının olduğunu bir belgeyi ibraz etmeleri zorunluluğu bulunduğunu belirtti.

Aydın, Almanya'da taşınmış sandık sisteminin uygulanmaya çağını sözlerine ekledi. Almanya'da 7-19 Haziran'daki ilk tur seçimlerde hafta içi toplam 114, hafta sonu ise 153 sandık kurulacak.



Seçimlerin ikinci tura kalması halinde 30 Haziran-4 Temmuz tarihlerinde tüm seçim merkezlerinde hafta içi toplam 184, hafta sonu ise 198 sandık kurulacak.

**RAMAZAN BAYRAMINIZ**  
Kutlu Olsun

Türkses

Bayramınız kutlu olsun!..

**Köz Adana**  
Halal Kebab Grill Restaurant

Her CUMARTESİ ve PAZAR günleri  
AÇIK BÜFE KAHVALTI

Wandsbeker Marktstr. 9 • 22041 Hamburg  
Telefon: 040 / 30 77 68 10

Bayramınız kutlu olsun!..

**TAN REISEN**

www.tanreisen.de

Inh.: Akif Tan

ALTONA Große Berstr. 209 22767 Hamburg Tel.: 040/38 60 84 0	HARBURG Moorstr. 15 21073 Hamburg Tel.: 040/ 80 79 13 290	BARMBEK Fuhsbüttelstr. 166 22305 Hamburg Tel.: 741 074 27 0
----------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------

Bayramınız kutlu olsun!..

**Hazari**  
BACK • BISTRO • CAFÉ

Mantı

Telefon 040 / 609 244 61  
Mobil 0176 / 565 085 70

Straßburger Straße 40  
22049 Hamburg

Birlik, Bereket,  
Bolluk için

**VAKİT TÜRKİYE VAKTI**

**TÜRKİYE VAKTI**

TÜRKİYE  
24 HAZİRAN  
CUMHURBAŞKANI  
VE 27. DÖNEM  
MİLLETVEKİLİ  
GENEL SEÇİMLERİ

**İRADENİZİ SANDIĞA TAŞIYIN**

7-19 HAZİRAN 2018  
tarihleri arasında Türkiye'nin yurtdışı temsilciliklerinde oyunuzu kullanınız!

09:00 - 21:00  
Cumartesi-Pazar dahil hergün kadar seçim sandıkları açık olacaktır.

**HAMBURG**  
T.C. Hamburg Başkonsoloslugu  
Testdorpstr. 18 | 20148 | Hamburg

www.TurkiyeVakti.com #VakitTürkiyeVakti

www.hedef1milyon.net

akpartiyskm

AK PARTİ

**Hedef bir milyon oy**

UID Hamburg Başkanı Güngör Poyraz, 24 Haziran seçimlerine Hamburg'dan katılımın fazla olmasını beklediklerini söyleyerek „Geçtiğimiz seçimlerde Almanya'da 830 bin oy kullanılmıştı. Hedefimiz bu seçimlerde bu rakamı 1 milyona çıkarmak“ dedi.

Haber 7 de

**Ankara Kebap 41 yaşında**

Ankara Kebap Tantanı, Hamburg'da tam 41 yıldır, aynı yerde, aynı kalite ile hizmet vermeye devam ediyor. 1977 yılında Hamburg'da kurulan ilk Türk imbislerden birisi olan Ankara Kebap Tantanı, 41. yılında müşterilerinden aldığı memnuniyetle yoluna devam ediyor. Urfalı Zeki Çarhoğlu'nun sahibi olduğu Ankara Kebap Tantanı, ızgara ağırlıklı menüsü ile beğeni topluyor. • 13'de

**Cakes & Events Hamburg açıldı**

Butik pastacılık ve cafe hizmeti veren Cakes & Events, Hamburg'da açıldı. Müşterilerin özel günleri için kişiye özel pastalar yapan Cakes & Events, ayrıca pasta malzemeleri satışı, pasta kursları, özel parti organizasyonları hizmeti de veriyor. • 5'de

**Hürriyet**

Gazetesine Hamburg, Hannover, Bremen ve çevresinden vereceğiniz ilanlarınız için

**Emin SAĞLIK** Mobil: 0172 / 54 68 334

**TANITIM HABERİNİZ Türkses'den**

✓ Yeni bir işyerimi açıyorsunuz? veya başka bir firmayımı devraldınız?

✓ O halde bize bir telefon edin, Türkses'de işyerinizin tanıtım haberini yayımlayalım.

**NEUERÖFFNUNG!**

Müracaat Tel: 0172 - 54 68 334  
e-mail: tuerkses@t-online.de  
www.turkses.de



# TÜRKİYE İÇİN OY VAKTİ

ALMANYA'DA YAŞAYAN VATANDAŞLARIMIZ  
CUMHURBAŞKANI VE 27. DÖNEM MİLLETVEKİLİ GENEL SEÇİMİNDE  
7-19 HAZİRAN TARİHLERİ ARASINDA 13 TEMSİLCİLİKTE,  
OYLARINI KULLANABİLİRLER.

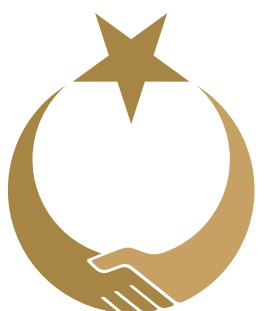
**HAFTA İÇİ VE HAFTA SONU:** Oy Kullanma Saatleri: **09.00-21.00 (Yerel Saat ile)**

BERLİN | DÜSSELDORF | ESSEN | FRANKFURT | HAMBURG | HANNOVER |  
KARLSRUHE | KÖLN | MAINZ | MÜNİH | MÜNSTER | NÜRNBERG | STUTTGART



DİLEDİĞİN  
YERDE  
OYUNU  
KULLAN

[secim.ytb.gov.tr](http://secim.ytb.gov.tr)



**YTB**

YSK SEÇMEN ÇAĞRI MERKEZİ  
☎ +90 444 9 975

KONSOLOSLUK ÇAĞRI MERKEZİ  
☎ +303 080 7090

🌐 [ytb.gov.tr](http://ytb.gov.tr) ✉ [info@ytb.gov.tr](mailto:info@ytb.gov.tr)  
f t i y /yurtdisiturkler



## DİYARBAKIR'I AVRUPAYA DİREK BAĞLAYAN İLK HAVAYOLU

## SunExpress oldu

Bugüne kadar Avrupa'dan hiç bir direk uçuşun yapılmadığı Diyarbakır'a, Almanya'dan SunExpress'le direk uçuşlar başlıyor. Avrupa'dan Diyarbakır'a ilk defa direk uçuş gerçekleştiren tek hava yolu şirketi olan SunExpress, bir ilki daha gerçekleştiriyor.

• Türkses / HAMBURG

SunExpress, Hamburg'da acentaları için iftar yemeği düzenledi. Geçtiğimiz yıl da düzenlenen ve geleneksel hale gelen iftar yemeğine, SunExpress Bölge Müdürü Hakan Ortatepe, Bölüm Koordinatörü Murat Yıldır, Hamburg Havalimanı yetkilileri ve Türk acenta temsilcileri katıldı.

SunExpress Kuzey Doğu Almanya, İskandinavya ve İngiltere Bölge Müdürü Hakan Ortatepe, geçtiğimiz yıl da iftar yemeği düzenlediklerini ve artık bu yemeklerin geleneksel hale geldiğini söyledi.

Hamburg'un, SunExpress için önemli bir bölge olduğunu ifade eden Ortatepe, „Bu nedenle zaman zaman acenta temsilcileri ile bir araya gelerek onları ziyaret ediyor, toplantılar yapıyor ve sorunları varsa dinliyoruz. SunExpress'in yeniliklerini anlatıyor ve satışlarının artması için elimizden geleni yapmaya çalışıyoruz“ dedi.

İftar yemeklerini Almanya ve Avrupa genelinde düzenlediklerinin altını çizen Hakan Ortatepe, „İftar yemekleri bir araya gelmek için de güzel bir vesile oldu. Bu sene daha kapsamlı bir iftar programı yaptık. Yemeklere Stuttgart ile başladık. Berlin, Hannover, Münster, Amsterdam, Londra, Hamburg, Köln, Düsseldorf ve Frankfurt'un da

aralarında bulunduğu 10 noktada iftar yemeği düzenlendi“ dedi.

**Hamburg Kayseri uçuşları başladı**  
SunExpress'in yeni uçuş noktaları ile ilgili bilgilerde veren Hakan Ortatepe, Hamburg'dan geçtiğimiz sene Adana, Elazığ ve Ankara olmak üzere yeni 3 destinasyona uçtuklarını söyleyerek, bu sene Kayseri'ye de direk uçuşların başladığını aktardı.

**SunExpress'den bir ilk daha**  
Hannover'den Ankara, Kayseri, Adana, Gaziantep ve Diyarbakır uçuşlarının başladığını açıklayan



Ortatepe, Diyarbakır'a Avrupa'dan ilk defa direk uçuşları SunExpress'in gerçekleştirdiğini vurguladı. Ortatepe „Avrupa'dan Diyarbakır'a ilk defa internasyonal bir uçuş oluyor ve bunu SunExpress gerçekleştiriyor. Bugüne kadar hiç bir uçak şirketi Diyarbakır'a direk uçuş gerçekleştirmedi. Diyarbakır'ı direk Avrupa'ya



bağlayan ilk hava yolu şirketi, SunExpress oldu“ dedi. Ortatepe, Diyarbakır'a direk uçuşların Frankfurt, Düsseldorf ve Hannover'den olduğunu da sözlerine ekledi.

Ortatepe, Diyarbakır uçuşlarının Haziran ayının 3. haftasında başlayacağını da müjdeleyerek, Ekim ayı sonuna kadar haftada bir gün olmak üzere devam edeceğini vurguladı. Ortatepe gelen talebe göre uçuşların tüm yıl boyunca yapılabileceğini de aktardı.

**İngiltere'den 5 yeni uçuş noktası**  
Ankara'ya Düsseldorf'dan her gün uçuş başladığını hatırlatan Ortatepe, Köln-Ankara ve Frankfurt-Ankara seferlerinin de devam ettiğini dile getirdi. İngiltere'de büyük yenilikler olduğunu vurgulayan Hakan Ortatepe, „İngiltere'den 5 yeni destinasyona uçuşlar başladı. Antalya, İzmir, Bodrum, Ankara ve Gaziantep'e uçuşlar bu sene başladı“ dedi.

Hakan Ortatepe, SunExpress olarak uçuş destinasyonlarına sürekli yenilerini eklediklerini belirterek SunExpress'i tercih eden herkese teşekkür etti.



## YTB'den seçime katılım atağı

• Türkses / HAMBURG

24 Haziran'da yapılacak olan Cumhurbaşkanlığı ve milletvekillerini belirlemek için yurtdışında oy kullanılacak olan Türk vatandaşlarını bilgilendirmek amacıyla, Başbakanlık Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı (YTB), Türklerin yoğun olduğu Almanya başta olmak üzere, Avrupa'da çalışmalarına hız verdi...

Cumhurbaşkanlığı ve Milletvekili genel seçimlerinde, Yurtdışı seçmen kütüğünde kayıtlı Türk vatandaşları 5 kıtada, 60 ülkede 123 temsilcilikte kullanabilecek. Seçimlerle ilgili yurtdışı çalışmalarını yürütmek üzere Almanya'ya gelen YTB Başkan Yardımcısı Sayit Yusuf, Kanal Avrupa Televizyonunda Muhsin Ceylan'ın programı Ateş Çemberi'nin konğu oldu.

YTB'nin program ve projeleriyle ilgili açıklamalarda bulunan Sayit Yusuf, program öncesinde, Kanal Avrupa'nın Basın Mensuplarına verdiği iftar yemeğine katıldı.

27 Haziran seçimlerinin Türkiye için önemine değinen YTB Başkan Yar-

dımcısı Sayit Yusuf, "Avrupa'daki vatandaşlarımızın bu seçime daha fazla katılabilmesi için bilgilendirme faaliyetleri düzenliyoruz. Yurt dışından yaklaşık 3 milyon vatandaşımızın oy kullanacak...Bununla ilgili olarak, oy kullanacak vatandaşlarımızı bilgilendirmek amacıyla broşürler bastırdık... Avrupa'da yaşayan Türk seçmenlerin büyük oranda seçime katkıda bulunacaklarına inanıyoruz." dedi.

İlanlarınız için doğru

tercih: Türkses Gazetesi

27 yıllık tecrübesiyle  
Internet [www.turkses.de](http://www.turkses.de)

e-mail: [tuerkses@t-online.de](mailto:tuerkses@t-online.de)



entspannt einkaufen  
"خرید آرام" | "تسوق وانت مرتاح" | "huzurlu alışveriş"



Telefon: 040 / 731 278 38

Öncü Supermarkt GmbH  
Billstedter Hauptstraße 49  
22111 Billstedt/Hamburg  
[www.oncu-supermarkt.de](http://www.oncu-supermarkt.de)  
[info@oncu-supermarkt.de](mailto:info@oncu-supermarkt.de)

Tüm İslam aleminin  
Mübarek Ramazan  
Bayramını en içten  
dileklerle  
kutlarım!..



Bünyamin Özgül

Almaoğlu  
"Seçimler 2.  
tura kalmaz,"

24 Haziran genel seçimlerinin ikinci tura kalmadan birinci turda tamamlanacağına inandığını söyleyen, Şahin Almaoğlu „Bu iş birinci turda bitecek. Biz yolumuza devam edeceğiz“ dedi.

• Türkses / HAMBURG

Yaklaşan 24 Haziran seçimleri öncesi değerlendirmelerde bulunan Hamburg Türk Kültür Merkezi Başkanı ve Kuzey Almanya MHP Bölge Temsilcisi Şahin Almaoğlu, Almanya'da, 7-19 Haziran tarihleri arasında Başkonsolosluk ve tüm gümrük kapılarında oy kullanma işlemlerinin gerçekleşeceğini hatırlattı. Almaoğlu, „Liderimiz Devlet Bahçeli'nin öngördüğü gibi bizler Cumhuriyet Meclisi içerisinde daha geniş kapsamlı yer alabilmeleri için oyumuzu ikinci oylamada Cumhur ittifakında üç hilale basıyoruz“ dedi. Almaoğlu, geniş çaplı bir seçim çalışması yürüttüklerini söyleyerek, „Türk Federasyon Kurumu olarak, belirli bölgelerde stantlar kurduk. Posta kutularına el broşürleri bıraktık. Mübarek Ramazan ayını da bir vesile kılıp, her akşam teşkilatımız için iftar programları düzenledik. Yine bu iftar programlarında halkımızı bilgilendirdik“ diye konuştu. 4 Mart 2018 tarihinde bin 300 kişinin katıldığı halka açık Mustafa Yıldızdoğan konseri düzenlediklerini hatırlatan Almaoğlu, „9 Haziran tarihinde ise tüm halkımızın davetli olduğu, İsmail Coşar hoca efendi ile birlikte büyük çapta bir iftar programı düzenledik. Türk Federasyonu Genel Başkanı Şentürk



Doğruyol'da iftar yemeğimize katıldı“ diye konuştu. Seçimlerin ikinci tura kalmadan birinci turda tamamlanacağına inandığını söyleyen, Şahin Almaoğlu „Bu iş birinci turda bitecek. Biz yolumuza devam edeceğiz“ dedi. Diğer partilerin durumlarını da değerlendiren Almaoğlu „Meral Akşener'in partisi ülkücü bir parti olmadığı için bizim oylanmızı hiç etkilemez“ diyerek „Üzücü olan taraf, bizim içimizde bulunmuş bir hanımefendinin bize zat olan bir partinin cumhurbaşkanı adayının serbest bırakılması için ilk söylemi yapmasıdır“ dedi. CHP'nin de, diğer partilerinde ortaya somut bir şey sunmadıklarını söyleyen Almaoğlu, „Hiç bir şekilde halka sundukları bir şey yok. Yapıcı değiller, bir taş da biz koyalım demedikleri gibi 'projeleri durduracağız' diyorlar. Karşılığında bir proje var mı? Yok, malesef projemizler“ dedi. Almaoğlu „Sağ kesim şu anda birleşmiş durumda“ diyerek „Milliyetçi, muhafazakâr insanlar birleşmiş durumda. Seçimlerde yüzde 56 orana ulaşmış diyen Şahin Almaoğlu, seçimlerin ikinci tura kalmaması durumunda insanların daha fazla tepkisi olacağını söyleyerek, „O zaman daha fazla oy alınır“ dedi.



Müjde...  
Müjde...  
Müjde...

HAMBURG-HAM'da  
01.06.2018 tarihinde  
AÇILDI



- Frisch
- Lecker
- Schnell

# HARPUT

DÖNER • GRILL • BACKSHOP

Ramazan  
Bayramınız  
kutlu  
olsun!..



## YENİ AÇILDI

Nuri ve Sami Aslan yönetiminde  
Hamburg'daki kahvaltı ve kebab salonumuz  
60 kişilik oturma kapasitesiyle 1 Haziran da açıldı.

Modern, sakın ve nezih salonumuzda ailenizle beraber  
anadolu'nun eşsiz yemek lezzetini bulabilirsiniz.  
Restorantımız alkosüz olup özel aile salonumuz mevcuttur.

- Pırzola • Biftek • Kuşbaşı • Adana Kebab
  - Patlıcan Kebab • Köfte • Beyti • Tavuk Şiş
  - Hamburger • Döner • Dürüm • Lahmacun • Pide • Tatlı
- ve hergün değişen öğle yemeği çeşitlerimizle hizmetinizdeyiz.

Not: Açılış dolayısı ile 01.09.2018 tarihine ekmek arası döner kadar sadece **3,50€**



KEBAP • IZGARA • YEMEK ÇEŞİTLERİ • KAHVALTI

Etlerimiz helaldir

Backshop'umuz 06'dan itibaren açıktır.



Hammer Landstraße 232 • 20537 Hamburg • Tel: 0176 / 938 66 776



TÄGLICH FRISCHES  
Obst-Gemüse-Fisch-Fleisch

2006'dan  
beri

Ziyaretlerinizi  
bekleriz...

Hamburg  
Horn'da



Her türlü kuru gıda, meyve, sebze,  
et ve et mamüllerini günlük ve taze olarak  
sizlere en uygun fiyatlara sunuyoruz.

Bayram alışverişlerinizi gönül rahatlığı ile  
marketimizde yapabilir, Bayram dolayısıyla birçok  
indirimli ürünlerimizden sizde yararlanabilirsiniz.

40 araçlık özel park yerimiz vardır  
Rahat ve uygun fiyata alışveriş yapmanın  
zevkini Meydan Market'de yaşayın...

Hermannstahl 103 • 22119 Hamburg • Tel.: 040 - 639 46 427 • Fax: 040 - 639 46 428





## Sena Gıda kaliteli hizmetiyle beğeni topluyor

• Türkses / HAMBURG

Sena Gıda Dağıtım, Hamburg Toptancı Hali'nde 10 yıldır hizmet veriyor. Gastronomi sektöründe faaliyet gösteren firmaların yoğurt, pomes, Verpackung ve içecek gibi ihtiyaçlarını karşılayan Sena Gıda, kaliteli ürünleri ile yıllardır müşterinin memnuniyetini kazanıyor. Müşterilerin bir telefonu ile siparişleri kapılarına kadar sorunsuz ve eksiksiz teslim eden Sena Gıda, genellikle restoran ve döner dükkanlarına ürün veriyor. Siliğe Akkaymak yoğurtlarının ana bayısı olan Sena Gıda, bir çok tanınmış ve kaliteli ürünün de bayiliğini yapıyor.

Sena Gıda sahibi Göksal Sitti, Hamburg Toptancı Hali'nde 10 yıldır hizmet verdiklerini söyleyerek, gastronomi sektöründe ki bütün ihtiyacı karşıladıklarını belirtti. Daha çok restoran ve döner dükkanlarına ürün verdiklerini belirten Sitti, "Müşterimize sunmuş olduğumuz kalite ve dürüstlükten dolayı,

sıfırdan 10 yıl önce başladığımız bu işte, Hamburg'da belli bir noktaya geldik" dedi. Müşterilerin bir telefonla siparişlerini aldıklarını ve ertesi gün eksiksiz şekilde dükkanlarına teslim ettiklerini ifade eden Göksal Sitti, isteyen müşterilerin gelip kendilerinin de siparişlerini teslim alabildiklerini vurguladı. Önemli olanın müşteri memnuniyeti olduğunu vurgulayan Sitti, "Biz de bu sorumluluk bilinci ile, bu anlayışla hizmetimizi her zaman en üst düzeyde tutmak için çalışıyoruz. Müşterilerimizin bize gösterdiği güvenle bu günlere geldik. Her geçen gün müşteri sayımız daha da artıyor. Bizi tercih eden tüm müşterilerimize teşekkür ediyoruz" dedi. Göksal Sitti, aynı hizmet anlayışı ile çalışmaya devam edeceklerini dile getirerek, "Hizmetimizi her zaman en üst düzeyde tutarak, kalite ve müşteri memnuniyeti odaklı çalışmaya devam edeceğiz" dedi.

Sena Gıda Dağıtım irtibat telefonu: 0176 843 72 071

## Ulu Cami modernize edildi



• Türkses / HAMBURG

Hamburg Altona - Ulu Camii, 1975 yılının Eylül ayında kiralanarak ibadete açıldı. 1977 yılında mülkiyeti satın alınan Altona - Ulu Camii, o günden bu yana yapılan bazı ek bina ve tadilatlarla modernize edildi. Altona - Ulu Camii, İslam Kültür Merkezleri Birliği'nin, Avrupa'da mülkiyetini satın aldığı ilk bina olma özelliğini de taşıyor. Kurulduğundan bu yana aynı adreste olan Altona - Ulu Camii'nin mescit kısmı, 2014 yılında temelden yeniden inşaa edildi

Altona - Ulu Camii'nin 4 katlı ön binası mescitlerle beraber yaklaşık 1.500 m2 kullanım alanına sahip. Sadece mescit alanı 400 m2 civarında olan Altona - Ulu Camii'nin vakit namazlarında cemaat sayısı yaklaşık 80 kişi. Bayram namazları ve Cuma namazlarında ise dolup taşan Altona - Ulu Camii'de ayrıca erkek çocuklar için yatılı yurt binası bulunuyor. Ortaöğretime giden talebelerin kaldığı yurttan, üniversiteli gençler, öğrencilere ev ödevleri ve derslerinde yardımcı oluyor. Bünyesinde bir de Pedagog bulunan yurttan, çocuklara sosyal hayat ve meslek eğitimleri ile ilgili destek sağlanıyor.

Ramazan ayı boyunca her gün iftar yemeği düzenlenen Altona - Ulu Camii'de herkes maliyeti karşılığında iftar verebiliyor. İsmail hoca efendi caminin imamlığını, yaparken caminin dış ve resmi işlerini Murat Pırıldar ve ekip arkadaşları takip ediyor. Murat Pırıldar, Altona - Ulu Camii'nin kurulduğu günden bu yana çeşitli tadilatlarla yenilediğini söyleyerek, yapılan inşaatların, üyelerin desteği ile kredi kullanmadan yapıldığını ve halen bir miktar borçlarının olduğunu belirtti. Cami olarak zaman zaman çeşitli kermesler düzenlediklerini belirten Pırıldar, bu sene Haziran ayında bayrama denk gelen Altona'da ki „altonale“ ye de katılacaklarını ifade etti.

Altona - Ulu Camii'ye müslüman olmayanların da çok ilgi gösterdiğini ifade eden Murat Pırıldar, zaman zaman farklı kurumlardan, okullardan, belediyeden grupların gelerek islamiyet ile ilgili bilgi aldıklarını söyledi. Altona - Ulu Camii, 1975 yılından bu yana Altona'da Bahrenfelder Str. 92 - 22765 Hamburg adresinde kapsamlı dini, sosyal ve eğitim öğretim hizmetlerine devam ediyor. İrtibat telefon: 040 39 26 64



## Cakes & Events Hamburg açıldı

• Türkses / HAMBURG

Butik pastacılık ve cafe hizmeti veren Cakes & Events, Hamburg'da açıldı. Müşterilerin özel günleri için kişiye özel pastalar yapan Cakes & Events, ayrıca pasta malzemeleri satışı, pasta kursları, özel parti organizasyonları hizmeti de veriyor. Klasik pasta modellerine alternatif arayanların çok seveceği birbirinden değişik, kişiye özel pastaların hazırlandığı Cakes & Events de hem lezzet hem de görsel bir şölen sunuyor. Tamamen kişiye özel hazırlanan pastalarda en kaliteli ve sağlıklı malzemeler kullanılıyor. Düğün, nişan, baby shower, çocuk partileri, günler ve tüm özel kutlamalar için pasta ve kek dışında ayrıca masa süslemesi dahil tüm ayrıntılar titizlikle yapılıyor. Cakes & Events'ın şık kafesinde özel günlerinizi kutlayabilir, isterseniz sevdiğinizle oturup pastaların tadına bakıp bir kahve içerek, hoşça vakit geçirebilirsiniz.

Cakes & Events'da ayrıca butik pastacılık için gerekli her türlü pasta malzemesini satın alabilirsiniz. Gıda boyasından tutun da şeker hamuruna kadar herşeyin bulunduğu Cakes & Events'da açılışa özel indirimler de var. Baybora markalı yüzde yüz helal, hiçbir katkı maddesi olmayan, gerçek şekerden üretilmiş şeker hamurunun tüm renklerinin kilosu sadece 4.65 Euro'dan satılıyor. Cakes & Events'da ayrıca özel pasta kursları da veriliyor. Kişiye özel yada gruplar halinde verilen kurslarda çeşit çeşit pastalar yapılıyor. Cakes & Events sahibi Metin bey, işyerinin Pasta malzeme satış alanı, cafe ve pasta atölyesi olan Cakes Street bölümünden oluştuğunu

söyleyerek her türlü özel günleriniz için kişiye özel pasta ve Cupcakes yaptıklarını söyledi. Cafe bölümünde pasta, Cupcakes, pancake, macaron, kurabiye gibi lezzetler ile bir çok kahve çeşidinin bulunduğunu ve bu lezzetlerin her gün taze olarak yapıldığını da altını çizdi.

Arka kısımda büyük bir mutfak alanı olduğunu da aktaran Metin bey "Özel günleriniz için pasta ve ayrıca masa organizasyonu yapıyoruz. Komple pastasından tutun, kurabiyesine kadar herşeyle ilgileniyoruz. Soğuk meze istenirse, catering servisi de sunuyoruz. Biz masanızı kuruyoruz. Size de sadece tadını çıkarmak kalıyor" dedi.

Tüm Kuzey Almanya'ya hizmet verdiklerinin altını çizen Metin bey "Beş senedir bu işi yapıyoruz. Hamburg dışında Hannover, Bremen gibi yerlerden gelen müşterilerimiz de var. En iyi hizmeti vermek için çalışıyoruz" dedi.

Cakes & Events adres: Max-Brauer-Alle 172, 22767 Hamburg. Telefon: 040 55 63 11 20



Bu vatan sizin eseriniz. Teşekkürler

Helal Kesim  
Sağlıklı Besin  
Herkes Yesin



Selam ET ve  
SÜT ürünleri  
HAMBURG ANA BAYİİ



Ali GÜMÜŞ

RAMAZAN  
AKSİYONLARIMIZ  
BAŞLAMIŞTIR

Ramazan bayramınız  
mubarek olsun!

SU BÖREĞİ



MİLFÖY



Rotenhäuser Str. 12 a • 21109 Hamburg  
Tel: 040 - 319 74 697 • Fax: 040 - 319 74 699  
Mobil: 0160 - 99 52 91 11 • info@vatanfeinkost.de

Copyright: Türkses



Tortenzubehör für Cakes Design  
mit grosser Auswahl:

- Fondant & Co
- Lebensmittelfarbe
- Backzutaten
- Silikon Moulds
- Ausstecher
- Backformen

...und **Cake Street** bietet an:

- Cateringservice
- Candybar
- Motivtorten für alle Anlässe

Workshops für :

- Motivtorten
- Cupcakes
- Cakepops

Max-Brauer-Alle 172, 22767 Hamburg  
Tel : 040 / 55 63 11 20  
Fax : 040 / 55 63 11 18  
info@cakesandeventshamburg.de  
www.cakesandeventshamburg.de

/Cakes&Events Hamburg  
/cakesandeventshamburg  
/cakestreethamburg

NEUERÖFFNUNG



# Coşkun Coştur: "Halkın Cumhurbaşkanı Muharrem İnce"

CHP Hamburg ve Schleswig-Holstein eski Başkanı Coşkun Coştur, Cumhurbaşkanı aday Muharrem İnce'ye Hamburg'dan tam destek verdi.

Hamburg yaptığı sosyal ve siyasi çalışmalar ile adından sıkça söz ettiren CHP Hamburg ve Schleswig-Holstein eski Başkanı Coşkun Coştur, Türkses gazetesine 24 Haziran seçimlerini değerlendirdi. Muharrem İnce'ye tam destek sunan Coştur, İnce için halkın Cumhurbaşkanı ifadesini kullandı.

İşte Coşkun Coştur'un konuşmasından satır başları...

- Türkiye'de son 16 yılda bir çok bakımdan geriye gitmiştir. Özellikle demokrasi, hukuk devleti, insan hakları ve özgürlerin gitgiderek azaldığı bir ülke konumuna gelmiştir.
- Bağımsız yargı ortadan kaldırılmış. Hukuk devleti özellikleri kaybedilmiştir.
- İnsanlar fikirlerini ve düşüncelerini yüksek sesle söyleyemez hale getirilmiştir. Kısacası ülkemizde bir Korku İmparatorluğu yaşanıyor.
- Ekonomik olarak ülke bir kriz halindedir. İşçi, emekçi ve dar gelirli aileler gün geçtikçe fakirleşmektedir.
- Medyada sansür ve otosansür o kadar çok artmıştır ki artık birçok gazete ortak manşet atar hale gelmiştir. Dünya'da en çok gazetecinin hapiste olduğu ülke Türkiye'dir.
- İnsanlar artık din, dil, mezhep, etnik köken ve yaşam biçimi olarak kutuplaştırılmış ve ayrıştırılmıştır.



- Dış politika iflas etmiş. Ülkemiz sınır komşuları ile kavgalı hale gelmiştir. Ve her geçen gün Suriye'deki savaş bataklığına çekilmektedir.

- Zayıflayan ekonomi karşısında tarım ve hayvancılık öldürülmüş. Dışı bağımlılık öyle bir hal almıştır ki Sırbistan ve Güney Amerika'dan sığır, Bulgaristan'dan saman ithal eden bir ülke haline gelinmiştir.

- Üniversiteli işsiz sayısı milyonlara dayanmış. Ülkenin hemen hemen her yerinden kadın cinayet ve tecavüz haberleri gelir olmuştur.

İşte bu kara tabloda, Türkiye'yi yeniden Atatürk'ün gösterdiği çağdaş medeniyetler seviyesine çıkaracak ve Yurt Sulh Cihanda Sulh ilkesini edinmiş, halkın Cumhurbaşkanı aday Muharrem İnce ile Türkiye'de tekrar toplumsal huzur ve barışı inşa edebiliriz.

# Bedo, Alfa Romeo Stelvio marka aracı sürececek

Hamburg'un tanınmış isimlerinden Bedo lakaplı ünlü TV yapımcı ve sunucusu Bülent Kayaturan, FCA Motor Village Germany GmbH ile sponsorluk anlaşması yaptı. Bedo'ya düzenlenen bir etkinlikle Motor Village Hamburg yetkilileri Gerrit Niebuhr ve Hamira Bajric bir yıllığına Alfa Romeo Stelvio marka aracı teslim edildi.

• Emin Sağlık - Türkses / Hamburg

Hamburg'un tanınmış isimlerinden Bedo lakaplı ünlü TV yapımcı ve sunucusu Bülent Kayaturan, FCA Motor Village Germany GmbH ile sponsorluk anlaşması yaptı. Bedo'ya düzenlenen bir etkinlikle Motor Village Hamburg yetkilileri Gerrit Niebuhr ve Hamira Bajric bir yıllığına Alfa Romeo Stelvio marka aracı teslim edildi.

Düzenlenen etkinliğe basın mensupları, Motor Village Hamburg yetkililerinden Gerrit Niebuhr ve Hamira Bajric katıldı. 2003 yılından bu yana Hamburg 1 kanalında Cumartesi akşamları, Oriental Night isimli programın yapımcılığını ve sunuculuğunu yapan Bedo, Motor Village tarafından kendisine verilen Alfa Romeo Stelvio marka aracı

kullanacak. Yapılan bir yıllık anlaşma kapsamında Bedo, Alfa Romeo Stelvio marka aracı kullanarak sosyal medya aracılığı ile tanıtımlarını yapacak. Bedo lakaplı Bülent Kayaturan, Motor Village Hamburg ile yapılan işbirliği anlaşmasından mutluluk duyduğunu dile getirerek, amacının bir dünya markası olan Motor Village'yi ön plana çıkarmak olduğunu söyledi.



Eski adı Fiat Hamburg olan şubenin artık Motor Village Hamburg olarak yoluna devam ettiğini belirten Bedo, Türkler tarafından pek bilinmeyen Motor Village'nin herkes tarafından duyulması gerektiğinin altını çizdi. Bedo, Motor Village bünyesinde ki araçların kalitesinin tartışılmaz olduğunu da vurgulayarak, bir yıl boyunca bu aracı deneme fırsatı yakaladığı için heyecanlı olduğunu dile getirdi. Bedo, instagram ve facebook

adreslerinden yapacağı tanıtımların pozitif etki sağlayacağını umduğunu ifade ederek, otomobil almak isteyenlerin mutlaka önce Motor Village'ye gelerek buradaki araçları görmelerini tavsiye etti. Sponsorluk için teklifi kendisinin götürdüğünü de belirten Bedo, bir hafta içinde görüşerek anlaşma sağladıklarını aktardı.

Motor Village Hamburg yetkilileri de işbirliğinden duydukları memnuniyeti dile getirdiler.

## Çin'de yapay zekalı robot spiker



Çin'in güneyinde yer alan Guangxi Cuang Özerk Bölgesi'ndeki yerel bir televizyon kanalında yapay zekalı bir robotun spiker olarak program yapmaya başlayacağı bildirildi. Bölgenin başkenti Nanning'de yayın yapan Nanning TV, 29

kilogram ağırlığında ve 1,21 metre boyundaki robotun, 6 Haziran'da haber kanalı ve haber uygulamalarında ilk programıyla izleyenlerin karşısına çıkacağını duyurdu. "Cao Ning Şiaobay" (Süper Küçük Beyaz) adı verilen yapay zekalı spikerin, yeni medya temalı bir program su-

nacağı belirtildi. Konuşabilen ve dans edebilen robotun, dört saatlik şarjla 12 saate kadar çalışabildiği ifade edildi.

### İTİCİ GÜÇ OLACAK

Çin Devlet Konseyi tarafından geçen temmuz ayında yayımlanan bir raporda, yapay zeka endüstrisinin kalkınmada

yeni itici güç olabileceği vurgulanmıştı.

### DÜNYANIN LİDERİ OLMAYI HEDEFLİYOR

Rapora göre Çin, yapay zeka alanında 2020'ye kadar önemli bir inovasyon merkezi haline gelmeyi ve 2030 itibarıyla da bu alanda dünyanın lideri olmayı hedefliyor.



**HEPİMİZİN  
CUMHURBAŞKANI  
MUHARREM  
İNCE**





**UID  
Hamburg  
Başkanı  
Güngör  
Poyraz;**

# “Hedef bir milyon oy,”

**UID Hamburg Başkanı Güngör Poyraz, 24 Haziran seçimlerine**

**Hamburg'dan katılımın fazla olmasını beklediklerini söyleyerek „Geçtiğimiz seçimlerde Almanya'da 830 bin oy kullanılmıştı. Hedefimiz bu seçimlerde bu rakamı 1 milyona çıkarmak“ dedi.**

2004 senesinde, Avrupa da yaşayan Türklerin sosyal, siyasal ve kültürel gelişmelerini sağlamak amacı ile kurulan eski adı (UETD) yeni adıyla Uluslararası Demokratlar Birliği (UID), yaklaşık 24 Haziran seçimleri öncesi çalışmalarına hız verdi. Mart ayında yapılan genel kurulda başkanlığa seçilen Güngör Poyraz öncülüğünde seçim çalışmalarını yürüten UID Hamburg, Avrupa da yaşayan Türk vatandaşlarını, oylarını nerede ve ne zaman kullanacakları konularında bilgilendiriyor. Seçim Koordinasyon Merkezi yine Güngör Poyraz başkanlığında yoğun bir mesai yürütüyor. 7 Haziran'dan itibaren Almanya'da yaşayan Türk vatandaşlarının oylarını kullanabilmesi için çalışmalar yapan SKM Seçim Koordinasyon Merkezi, gece gündüz hummalı bir çalışma yürütüyor. Oluşturulan ekipler sandık yerlerine ulaşımı da sağlıyor. Bu ekibin başında yer alan Başkan Güngör Poyraz, hem UID hem de 24 Haziran genel seçimleri ile ilgili sorularımızı yanıtladı. Başkan Poyraz, seçimlerin önemine değinerek, seçimlere katılım oranının yüksek olması için yoğun bir çalışma yürüttüklerini belirtti.

**Türkses: Sizi tanıyabilir miyiz ?**

**Güngör Poyraz :** Aslen Orduyuyum. Almanya'da doğup büyüdüm. Hamburg Üniversitesi Tıp Fakültesi'nde okudum. 2011 yılından bu yana kendime ait olan insan kaynakları ve danışmanlık şirketinde çalışıyorum. 2017'nin Kasım ayında yeni adıyla UID'nin geçici olarak başkanı olduktan sonra Mart ayında yapılan Genel kurulda yeniden başkan seçildim.

**Türkses: Uluslararası Demokratlar Birliği (UID) hakkında bilgi alabilir miyiz ?**

**Güngör Poyraz:** Eski adıyla Avrupalı Türk Demokratlar Birliği, yeni adıyla Uluslararası Demokratlar Birliği (UID) 2004 yılında kuruldu. Kurulduğu ilk yıllarda sadece Avrupa da faaliyet gösteren UID, şimdilerde Dünya çapında faaliyet gösteren bir sivil toplum kuruluşu. Dünya çapında teşkilatlanmasına devam ediyor. Geçtiğimiz günlerde yapılan UETD 6. genel kurulunda isim değişikliğine gitti. Yoluna UID olarak devam ediyor. UID sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan, destekleriyle hayata geçti. Cumhurbaşkanımız halen UID'i desteklemeye devam ediyor. Vatandaşlarımız da UID'i Ak Parti'nin bir teşkilatı olarak görüyor. Bizde Sayın Erdoğan'ı destekliyor ve hayat felsefesi ve düşüncelerini benimsiyoruz.

**Türkses: UID olarak 24 Haziran seçimleri ile ilgili ne gibi çalışmalar yapıyorsunuz?**

**Güngör Poyraz :** Ben aynı zamanda Seçim Koordinasyon Merkezi Başkanıyım. SKM olarak bir ekip oluşturduk. Birim Başkanları ve ekipleri var. SKM'de ki çalışmalarımız öncelikle insanları bilgilendirmek amacı taşıyor. Daha sonra ise vatandaşlarımızın seçim sandıklarına ulaştırmak için çalışıyoruz.



Almanya'da oy kullanma işlemleri 7 Haziran tarihinde başlayacak, 19 Haziran tarihinde sona erecek. Vatandaşlarımız oylarını konsolosluklarda kullanabilecekler. Bizde vatandaşlarımızın oylarını nerede ve ne zaman kullan-

diriyorlar. Bizim amacımız seçime katılımını sağlamak.

**Türkses: 24 Haziran seçimlerine buradan nasıl bir katılım bekliyorsunuz?**

**Güngör Poyraz :** Bizim ilk amacımız Türk vatandaşlarına seçimin olduğunu hatırlatmak ve oy kullanma hakkını unutmamalarını sağlamak. Seçime ne kadar fazla katılım olursa biz o kadar mutlu oluruz. Burada ki vatandaşlarımızın yüzde 70 ile 80 arasında katılım sağlayacağını düşünüyoruz. Geçtiğimiz seçimlerde Almanya'da 830 bin oy kullanılmıştı. Hedefimiz bu seçimlerde bu rakamı 1 milyona çıkarmak.

**Türkses: Sizce seçimlerden nasıl bir sonuç çıkar ?**

**Güngör Poyraz :** Biz bu seçimleri Allah'ın izniyle alacağız. Dediğim gibi biz Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ı destekliyoruz. Bizim dava konumuz ortada. Bu seçimlerin aslen parti ile ilgili bir seçim olmadığını düşünüyoruz. Burada referandum sonrası ilk seçim olacak.

İnsanlarımızın bunun ciddiyetini anlayacağını umuyoruz ve bundan dolayı bu seçimi kazanacağımıza eminiz. Yapılan kamuoyu araştırmaları sonuçları genelde öngörüler ortaya çıkıyor. Hem muhalefetin hemde bizim yaptığımız kamuoyu araştırmalarına göre seçimlerin ikinci tura kalmadan birinci turda fark atarak biteceğini yönünde sonuçlar görüyoruz. Son anda çok olağanüstü bir durum olmaz ise bu gerçekleşecek ve biz Ak Parti olarak birinci turda fark atarak kazanacağız.

**Türkses: Seçim çalışmalarını nasıl yapıyorsunuz ?**

**Güngör Poyraz :** Geçtiğimiz referandumda Almanya'da olduğu gibi algı yaratmak istiyorlar. Zaten Alman siyaseti buna çok meyilli. Bu nedenle çok açıkça bir seçim çalışması yapamayacağız. Geçen seçimlerde Avrupa da bakan ve milletvekillerinin ziyaretleri Almanya başta olmak üzere Hollanda ve Avusturya gibi ülkeler arasında krize sebep oldu. Avrupalılar haksız şekilde engelleme yaptılar ve başta Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan olmak üzere Türkiye'yi eleştirip haksız buldular. Türkiye haklı olmasına rağmen burada yaşayan Avrupalı Türkleri sıkıntıya sokmamak için, ticari ve

diğer alanlarda ilişkilerin sıkıntıya atılmaması için geri adım attı. Böyle bir karar aldı. Bizde bunu uygun gördük ve bu bağlamda yeniden aynı sıkıntıları yaşamamak için burada kendi içimizde çalışmalar yapacağız. Büyük salon toplantıları yapmayacağız. Tüm bu yaşayanları vatandaşlarımız görüyor ve gereken cevabı sandıkta vereceklerine inanıyoruz. Seçime katılımın yoğun olacağını düşünüyorum.

**Türkses: Burada yaşayan Türk vatandaşlarına mesajınız nedir ?**

**Güngör Poyraz :** Türkiye coğrafi bakımdan zor bir bölgede bulunuyor. Bu nedenle Avrupa ile kıyaslanması çok yanlış. İnsanlarımızın da bunu değerlendirerek burada ki kararlılığının daha kuvvetli olması gerektiğini düşünüyorum. Bunun göz önüne alınarak seçime gidilmesini öneriyorum. Burada verilen bir mücadele var ve bu mücadeleyi desteklememiz şart. Güzel bir seçim sonucuna varmamız gerektiğini düşünüyorum ve inanıyorum. Burada yaşayan Türk vatandaşlarımızın sandık başına giderek oylarını kullanmalarını istiyorum. Tekrar seçimlerin ülkemiz için hayırlı olmasını diliyorum.

**Info Tel.:0176 / 683 037 70**



**Röportaj:  
Emin SAĞLIK**

çakları konularında bilgilendirip, onları oy kullanacakları yerlere ulaştırmaya yardımcı olacağız. Oy kullanmak isteyenleri adreslerinden alıp yine adreslerine geri bırakacağız. Bunun için ekiplerimiz tüm altyapılarını tamamladılar. Biz burada parti ile ilgili konuşmalar yapmıyoruz. Vatandaşlar zaten Türkiye'de ki medyadan siyaseti takip ediyor. Her şeyi görüp değerlen-

## Heimat özlemi çekenlere.

Aktarmasız  
Almanya → Türkiye  
**65,99\*** €'dan  
başlayan fiyatlarla



HAMBURG  
BILLSTEDT

# TEK MARKT

HAMBURG  
MÜMMELE

Mübarek Ramazan Bayramı'nızı candan kutlar, bayramımızın hayırlara vesile olmasını dileriz.

AHMET FIRAT  
ve OĞULLARI

KURU GIDA  
SEBZE-MEYVE  
HELAL KESİM ET  
ET MAMÜLLERİ

BOL ÇEŞİT  
UYGUN FİYAT  
SÜPER KALİTE  
GÜLERYÜZLÜ HİZMET

TEK MARKT BILLSDDET: Möllner Landstr. 14 • 22117 Hamburg  
Tel: 040 / 23 95 42 73 • Fax: 23 95 42 74 • Mobil: 0176 24 89 43 40  
Pazartesi - Cumartesi 08.00 ile 20.00 saatleri arasında hizmetinizdeyiz.

TEK MARKT MÜMMELEMANBERG:  
Steinbeker Grenzdam 2-6 • 22115 Hamburg  
Tel: 040 / 23 95 42 73 • E-mail: firatgmbh@hotmail.com

Hamburg Harburg'da



Restoranımız  
alkolsüzdür.

Ailece gidilecek  
nezih bir mekan...



eşsiz lezzeti  
HARBURG'a getirdik...

Közde kebablar, ızgaralar, döner, pide, lahmacun,  
çorba, salata, tatlı ve günlük yemek çeşitlerimizi  
sizlerin beğenisine sunuyoruz.

Ramazan Bayramınız mübarek olsun. Inh.: Ömer Keleşçi



Her gün  
değişen lezzetli  
öğle yemekleri.



Helal kesim etlerimizle Anadolu'nun ve Urfa'nın en lezzetli yemeklerini ve kebab çeşitlerini tadabilirsiniz.

Neue Straße 9 • 21073 Hamburg (Harburg)  
Tel: 040 / 55 89 22 76





## IMPRESSUM / KÜNYE

Yayınlayan (Herausgeber)  
EmSa Medien

Genel Müdür / Geschäftsführer  
Emin SAĞLIK

Redaksiyon / Redaktionsleiter  
Ayla Sağlık  
Reklam Koordinatörü

Anzeigenkoordinator  
Emin SAĞLIK

Adres / Adresse:  
Billstraße 87  
20539 Hamburg  
Tel.: 0172 / 54 68 334

Merkez İlan Servisi  
Anzeigenannahme

Tel: (040) 35 70 19 10  
Fax: (040) 86 69 08 54  
Mobil: 0172 - 54 68 334

E-Mail:  
turkses@t-online.de  
eurosesim@gmail.com  
www.turkses.de

Gazetemizde yayınlanan köşe yazısı ve ilanların içeriğinden sorumlu değildir. Gazetemizden izin almadan alıntı yapılamaz. Köşe yazarların görüşleri gazetemizi hiçbir şekilde bağlamaz. Gazetemiz basın ahlak kurallarına uymayı ilke edinmiştir.

Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erschienenen Anzeigen.

1991 yılından beri Kuzey Almanya da yayındayız. Türkses erscheint seit 1991 in Nord-Deutschland

Türkses Gazetesi Anadolu Ajansı üyesidir.

Bankverbindung-Banka Hesap:  
EmSa Medien  
Hamburger Volksbank  
IBAN: DE05 2019 0003 0051 3615 07  
BIC: GENODEF1HH2

# SETA panelinde 24 Haziran seçimleri konuşuldu

Emin Sağlık  
Hamburg / Türkses

Panelde Türkiye'de ki seçim atmosferi tartışıldı ve seçimlerin iç ve dış politika üzerinde ki yansımaları ele alındı. Panelde Türkiye'de ki siyasi sistemin dönüşümü, Avrupa ülkelerinin 24 Haziran seçimlerine yaklaşımı, partilerin seçim stratejileri, ittifakların seçim sürecine etkileri ve seçim sonrası Türkiye'nin siyasi atmosferi gibi konular masaya yatırıldı.

Uluslararası Demokratlar Birliği (UID) Seçim Koordinasyon Merkezi yetkilisi Yaşar Oktay, amaçlarının üyeleri ve UID seçim koordinasyon merkezinde görev alan temsilcileri bir araya getirmek olduğunu söyledi. Oktay, seçim çalışmalarını ilgili stratejilerini de panelde açıklayacaklarını dile getirdi. SETA'nın Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın sözcüsü İbrahim Kalın tarafından kurulduğunu hatırlatan Oktay, şu an ki başkanının ise Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın Basın Danışmanı Burhanettin Duran olduğunu söyledi. UID olarak 9 Haziran 2018 tarihinde bin kişilik halka açık bir toplantı yapacaklarını da hatırlatan Oktay, panelin faydalı geçtiğini ifade etti.

## Panelde konuşmacılar katılımcıların sorularını da yanıtladılar.

Panel sonrasında UID tarafından düzenlenen iftar yemeğine geçildi. Katılımcılar hep birlikte oruçlarını açtılar. Panelin değerlendirmesini

Siyaset, Ekonomi ve Toplum Araştırmaları Vakfı (SETA) tarafından Avrupa genelinde düzenlenen 24 Haziran seçimleri ve Türkiye'nin geleceği konulu panel Hamburg'da da gerçekleştirildi. 26 Mayıs 2018 tarihinde Hamburg'da yapılan panele katılmaya beklenenin üstünde oldu. Panele Hamburg Başkonsolosu Yonca Sunel, sivil toplum kuruluşu temsilcileri, siyasi partilerin temsilcileri, işadamları ve kanaat önderleri katıldı. SETA Berlin Genel Koordinatörü Zafer Meşe'nin Moderatörlüğünde ki panelin konuşmacıları ise SETA Strateji Araştırmaları Direktörü Hasan Basri Yalçın ve SETA Avrupa Araştırmaları Direktörü Enes Bayraklı oldu.



de yapan konuklar bol bol sohbet etme fırsatı buldular.

Etkinliğe katılan Hamburg Başkonsolosu Yonca Sunel, yaptığı konuşmada dünya nüfusunun dörtte birini müslümanların oluşturduğunu hatırlatarak, „Ramazan ayı hepimizin iç huzur hissettiği, kendimiz ve nefsimizle hesaplaştığımız ve oruç yoluyla ruhla-



rimızı ve bedenlerimizi terbiye ettiğimiz, hoşgörü ve saygının daha çok ağırlıklı olduğu bir ay. Ramazan ayının güzel günler getirmesini diliyorum“ dedi. Sunel, Başkanlık tarafından Filistinli kardeşlerimiz için başlatılan yardım kampanyasını da hatırlatarak, herkesi bu bağış kampanyasına katılmaya davet etti. Sunel, 24 Haziran genel seçimleri için Hamburg

Başkonsolosluğu olarak hazır olduklarını söyleyerek, vatandaşların 7-19 Haziran tarihleri arasında Hamburg Başkonsolosluğu'na gelerek oylarını kullanabileceklerini dile getirdi. Sunel, seçimlerin 2. tura kalması durumunda 30 Haziran, 4 Temmuz tarihleri arasında Konsolosluğun açık olacağını ifade ederek, Türk vatandaşlarını oylarını kullanmaya davet etti.



## Merkel Erdoğan'ı Almanya'ya davet etti

Almanya Başbakanı Angela Merkel, 24 Haziran seçimleri sonrası Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ı Berlin'e davet etti.

Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu Solingen faciasının 25. yılı anma törenleri için geldiği Almanya'da gazetecilere yaptığı açıklamada, Alman Şansölyesi'nin Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ı 24 Haziran seçimleri sonrası Berlin'e davet ettiğini, kendisinin de bu daveti ileteceğini ifade etti.

Erdoğan'a yapılan davetin, Kuzey Ren Vestfalya Eyaletinin başkenti Düsseldorf'ta düzenlenen anma törenindeki görüşme esnasında dile getirildiği öğrenildi.



# MINOAN LINES

a Grimaldi Group company

## İtalya - Yunanistan

ANCONA - **YENİ** KORFU - İGOUMENITSA - PATRAS\*

VENEDİK - **YENİ** KORFU - İGOUMENITSA - PATRAS\*

BRINDISI - İGOUMENITSA - PATRAS\*

BRINDISI - **YENİ** KORFU - İGOUMENITSA\*

\*GRIMALDI EUROMED Spa tarafından işletilmektedir.



ÇOCUKLAR 16 YAŞA KADAR  
**%50**

ARKADAŞLAR VE AİLELER  
**%20**

OTOMOBİL KULÜBÜ  
**%20**

Bilgi ve rezervasyon: [www.minoan.gr](http://www.minoan.gr)

**ALMANYA:**

**Voigt Seereisen-Agentur GmbH:**  
Tel.: +49 451-88006166, E-Mail: info@seereisen-agentur.de

**ADAC Fahren:**

(Tüm ADAC Seyahat Acentelerinden kayıt yaptırılabilir !)  
Tel.: +49 61 31 / 23 24 33, E-Mail: faehren@mrh.adac.de

**DERTRAFFIC:**

Tel.: +49 69 9588-5800, E-Mail: service.dertraffic@dertouristik.com

**FRANSA:**

**EUROMER & CIEL Voyages:**

Tel.: +33 04 6765 9514 / 04 6765 6730, E-Mail: maritime2@euomer.net

**AVUSTURYA:**

**ÖAMTC Betriebe GmbH:**

(Tüm ÖAMTC Seyahat Acentelerinden kayıt yaptırılabilir !)  
Tel.: +43 (0)1 711 99 34041, E-Mail: faehren@oemtc.at

**Ruefa / Bahn- & Fahrencenter:**

Tel.: +43 1 503 00 20 Dw 50, E-Mail: bahn.fahren@ruefa.at

**Fani Pipinis Travel Consulting:**

Tel./Fax: +43 2628 61797, E-Mail: minoan@pipinis.at

**İSVİÇRE:**

**Danaë Shipping AG:**

Tel.: +41 44 262 78 88, E-Mail: minoanschweiz@gmail.com

**Cruise & Ferry Center AG:**

Tel.: +41 (0) 56 675 75 90, E-mail: info@ferrycenter.ch

## SILA YOLUNA MINOAN LINES'LA

**Egnatia Otoyolu**  
İgoumenitsa-İpsala sadece 5½ saat!



Özel kampanyalarımızı takip ediniz!



tourism awards 2018  
**GOLD**

MINOAN LINES  
BEST GREEK COASTAL SHIPPING COMPANY  
gold award

AWARDED  
Superbrands  
GREECE 2016/2017





# Kuzey Almanya İşverenler Dergisi

## Siz de işyerinizi Euroses'de tanıtmak istermisiniz?

Tel.: 0172/54 68 334 • e mail: eurososim@gmail.com  
www.euroses.de • Facebook: eurosos • Haziran - Juni 2018

Kuzey Almanya'nın Haber ve Magazin Dergisi

# €uroSES

www.euroses.de

## Selim Çelik oto boyamada çok iddialı

Hamburg Başkonsolosu  
Yonca SUNEL  
euroSES'e konuştu

euroSES işverenlerimizi tanıtıyor

B&K GmbH'dan peşinatsız leasing ve finansman imkanları	Harput grill açıldı
As Saft portakal alana bedava makina veriyor	Evlenerlerin ilk durağı Ürfam Kebab
Hazari mantı bağımlılık yapıyor	Miraj: „şimdi altın almanın tam zamanı“

Tel.: 040 / 35 70 19 12 • e mail: eurososim@gmail.com  
www.euroses.de • Facebook: eurosos • Haziran - Juni 2018

Kuzey Almanya'nın Haber ve Magazin Dergisi

# €uroSES

www.euroses.de

## Hamburg'un sembol avukatı GÜLŞEN KURT

euroSES Hamburg'tu işverenlerimizi tanıtıyor

Pamukçukale 26. yaşında  
Aysel Altınsoy'un altın  
yılı ödülü  
Kötüde 200 çeşit ürün  
Aurküt Sultan Mustafa  
Çelik yeni adresine  
Störtebeker'de manzara  
Dükkane ilk kez  
36. Sınıfta 50 yıldır  
çalışan personel  
Kuyumcu Alt'dan  
Gül takti tasarımı  
Aly Karaman'dan acil  
nakit tedavisi  
Röhlmeier TV kamaları  
Setpoint'de  
Topyanji Koperbeher'i  
sınırlıyor  
Reeperbahn'ın glöndesi  
Steinbeck restoranı  
27 yıllık işverenimiz  
Salkı İnce  
Salt Kök'de lezzet başkanı  
Türkiye'nin en iyi Almanyada

Tel.: 040 / 35 70 19 12 • e mail: eurososim@gmail.com  
www.euroses.de • Facebook: eurosos • Mart - März 2018

Kuzey Almanya'nın Haber ve Magazin Dergisi

# €uroSES

www.euroses.de

## Doğan Öztürk; "Analar Ağlamasın Şarkısı büyük ses getirdi"

euroSES Hamburg'tu işverenlerimizi tanıtıyor

Glaserei Kaytan'dan  
24 saat cam servisi

Tel.: 0172/54 68 334 • e mail: eurososim@gmail.com  
www.euroses.de • Facebook: eurosos • Kasım - November 2017

Kuzey Almanya'nın Haber ve Magazin Dergisi

# €uroSES

www.euroses.de

## Mercedes Brammer'in yerini aldılar

Hakız sosyal  
partinin ilanı  
CEZA  
KAPIDA

euroSES işverenlerimizi tanıtıyor

Schwarzschiller'de çevre  
arkelik lezzet sarfinesi  
Aysel Karaman Arzi: "Hükümet  
değerlerimizi çözümlüyor"  
Hilal Çelikkaya Hıval  
Sözleşmesi  
Bilim Enstitüsü'nde yeni  
dijital ve katıksız

Her Kuyumcu 25 yıldır faaliyetleri  
Ayhan Özcanlı'nın Almanyada  
her yılın en iyi işyeri  
Sanki herkes her şeyi yapabiliyor  
Dr. Ahmet Karaman: "Hükümetin  
şüphesizdir"  
Toplamal geliminde sarti

Tel.: 0172/54 68 334 • e mail: eurososim@gmail.com  
www.euroses.de • Facebook: eurosos • Temmuz - Juli 2017

Kuzey Almanya'nın Haber ve Magazin Dergisi

# €uroSES

www.euroses.de

## Aykut Bozkurt; "Ev almanın tam zamanı"

euroSES Hamburg'tu işverenlerimizi tanıtıyor

Reçle olan evini satmadan  
önce bize gelin  
En iyilerin tarifi Dünyaya Döner  
Bu cashflow uzman İME Ene Emel

March 2012 | Yıl 1 | Sayı 1

Kuzey Almanya'nın Haber ve Magazin Dergisi

# €uroSES

www.euroses.de

BIP eski Genel Başkanı Levent Albayrak:  
Siyasetteki yerleşik  
önyargılar yıkılmalı

Öger Türk Tur yaz  
sezonuna hazır

Yaz dönemi hazırlarını  
tamamladıklarını  
soyuyan Çiğir Türk Tur  
Genel Müdürü Selim  
Atay, bilet sigorta  
sistemi ve yeni  
uçuş noktalarını  
euroSES'e anlattı.

Kuaförden fazlası  
La Meche'de

Bremen'de yaz zamanında hizmet veriyor

Daha geniş bilgi için: Tel: 0172 /5468334 . E mail: eurososim@gmail.com

Ramazan  
Bayramınız  
Kutlu  
olsun!.

Bir telefonla lezzet kapında...

İşyeri, büro ve evlere acil yemek servisi yapılır.

040-75 66 52 99

2004 yılından beri Wilhelmsburg'da hizmetinizde olan Köz Güven Restaurantı büyüterek yeniden dizayn ettik.

Gerek salonumuz da gerekse bahçemizde gönül rahatlığı içerisinde lezzet yemeklerimizi tadabilirsiniz.

• Çorbalar • Salatalar • Hamur ürünleri • Döner çeşitleri  
• Tava Yemekleri • Kebab çeşitleri • Pizzalar • Tatlılar

Hamburg'da başka şubemiz yoktur, taklitlerimizden sakının!  
Her gün 08:00 - 01:00 saatleri arası hizmetinizdeyiz

Vogelhüttendeich 50 • 21107 Hamburg (Wilhelmsburg) Tel.: 040-75665299 • Fax: 41182503 • info@koez-gueven.de • www.koez-gueven.de



# HARPUT GRILL AÇILDI

"En iyi bildiğimiz işi yapıyoruz" diyerek yola çıkan Nuri ve Sami Arslan, Harput Grill Restaurant'ı hizmete açtılar.

• Türkses / HAMBURG



„EN İYİ BİLDİĞİMİZ İŞİ YAPIYORUZ“

Elazığlı amca yiğen olan Sami ve Nuri Arslan, Harput Grill'i hizmete açmaktan dolayı mutlu olduklarını dile getirdiler. Sami Arslan, "En iyi bildiğimiz işi yapalım istedik. Ben 20 senedir kebabçılık mesleğini yapıyorum. Bu işi Türkiye'de en alttan başlayarak

müşterilerimize sunuyoruz. Müşterilerimiz buradan çok memnun ayrılıyorlar. Bu da bizi çok sevindiriyor. Herkesi lezzetlerimizi tatmaya bekliyoruz" dedi.

„LEZZET VE HİZMETTE İDDİALİYİZ“

Nuri Arslan'da Harput Grill'in lezzetleri ile olduğu kadar güler yüzlü hizmeti, kaliteli servisi ve modern dekorasyonu ile de iddialı olduğunu ifade ederek, "Müşterinin buradan memnun ayrılması bizim için çok önemli. İlk günden itibaren bizi yalnız bırakmayan müşterilerimize çok teşekkür ediyorum" dedi. Sabah 06:00'dan itibaren pastane bölümünün açıldığını ve bu



öğrendim. Almanya'da en ünlü restaurantlarda bu işi yaptım. Yıllardır bu piyasanın içinde olan bir kişi olarak bundan böyle kendi restaurantımızda en lezzetli kebab ve ızgaraları müşterilerimiz için hazırlayacağım" dedi.

Arslan "Çok fazla çeşide girmeden en iddialı olduğumuz kebab ve ızgara çeşitlerini özenle hazırlayacağız. Menüümüzde ağırlıklı olarak ızgara ve kebab çeşitleri var. Türk mutfağının en güzel lezzetlerini

rada en güzel kahvaltılık lezzetlerin bulunduğunu belirten Nuri Arslan, paket siparişleri olduğunu da altını çizdi. Arslan, Gece 23:00'a kadar açık olduklarını da vurgulayarak, "Herkesi Harput Grill'e bekliyoruz. Yiğenim Hamburg'un en iyi ustalarından birisi. Lezzet ve hizmette iddialıyız" dedi.

Hammer Landstraße 232  
20537 Hamburg  
Telefon: 0176 938 66 776



Ali Paşa Camii yönetimi, yetersiz gelen camiyi genişleterek iki kat daha yapılması için gerekli müracaatlarını yaptı. Ancak bölgenin imara açılacağı belirtilerek yapılacak olan yeni düzenleme nedeni ile müracaat şimdilik durduruldu.

## Ali Paşa Camii tadilat için izin bekliyor

• Türkses / HAMBURG

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği'ne (DİTİB) bağlı Ali Paşa Camii, Hamburg'da bulunuyor. Ali Paşa Camii, 1986 yılında ibadete açıldı. Cami yönetimi tarafından 1996 yılında mülkiyeti satın alınan Ali Paşa Camii, zaman içinde yapılan tadilatlarla yenilendi. Cami yönetimi geçtiğimiz yıllarda camiye yeni 2 kat daha çıkmak için gerekli başvuruyu yaptı. Ancak bölgede yapılacak yeni çevre düzenlemesi nedeni ile başvuru askıya alındı. Aynı anda 500'den fazla kişinin namaz kılabildiği Ali Paşa Camii içinde, bir de imamın kalabileceği bir lojman bulunuyor. Özellikle bayram namazları ve Cuma namazlarında dolan Ali Paşa Camii, Ramazan ayı boyunca da yoğunluğun yaşandığı camilerden biri oldu. Ali Paşa Camii'nin başkanlığını Refik Yılmaz yaparken başkan yardımcılığını ise eski başkanlardan Mehmet Sert yapıyor.

Ali Paşa Camii Başkanı Refik Yılmaz cami hakkında bilgiler verdi. Yılmaz, Ali Paşa Camii'nin 1986



yılında açıldığını ifade ederek, caminin isim hikayesini anlattı. Yılmaz „Rahmetli babam cami kurucularındandı. Tokatlı olması sebebi ile caminin adının Ali Paşa Cami olarak konulmasını teklif etmiş ve kabul edilmiş“ dedi. 1996

### Almanya ve Avusturya sınır güvenliğini artırıyor

Almanya ve Avusturya, yasa dışı göçle mücadele kapsamında sınır kontrollerini artırma kararı aldı. Yasa dışı göçü engellemek isteyen iki ülke polisi, otoyollar ve trenlerde birlikte kontrol yapabilecek. Münih Polis Sözcüsü Thomas Borowik, yasa dışı göçte özellikle sınır bölgelerinin önemine işaret etti. Özellikle yük trenleri ve kamyonların daha dikkatli inceleneceğini kaydeden Borowik, gerekçe bu araçların göçmenlerin hayatlarını tehlikeye atacak şekilde kullanılmasını gösterdi. Borowik, sadece geçen yıl yük trenlerinin saklı kısımlarına girerek yasa dışı şekilde ülkeye girmek isteyen bin sığınmacının tespit edildiğini anımsattı. 2017'de 14 bin 600 kişinin kaçak yollardan Almanya'ya girmek istediğini, bunlardan 7 bin 200'üne ülkeye girişine izin verilmediğini kaydeden Borowik, 2018'in ilk 4 ayında ise 3 bin 800 kişinin yasa dışı bir şekilde ülkeye girmeye çalıştığını bildirdi.

yılında caminin mülkiyetini satın aldıklarını belirten Refik Yılmaz, bu sene tüm borçların ödendiğini vurguladı. DİTİB'e bağlı Ali Paşa Camii'ye yeni 2 kat daha çıkmak için gerekli yerlere başvuru yaptıklarını da dile getiren Yılmaz, „Camimizin de içinde bulunduğu bölgede yeni düzenleme yapılacaktı. O nedenle müracaat şimdilik durduruldu. Sonucu bekliyoruz“ dedi. Bu sene iki bayramın bir arada olacağını belirten Yılmaz „Hem bayram namazı hem de cuma namazını aynı gün kılacağız. Bayram günü camimiz de her yıl olduğu gibi büyük yoğunluk olacaktır. Şimdiden herkese hayırlı bayramlar diliyorum“ dedi.



## RSSGA GMBH

### LACKIER- & KAROSSERIEFACHBETRIEB

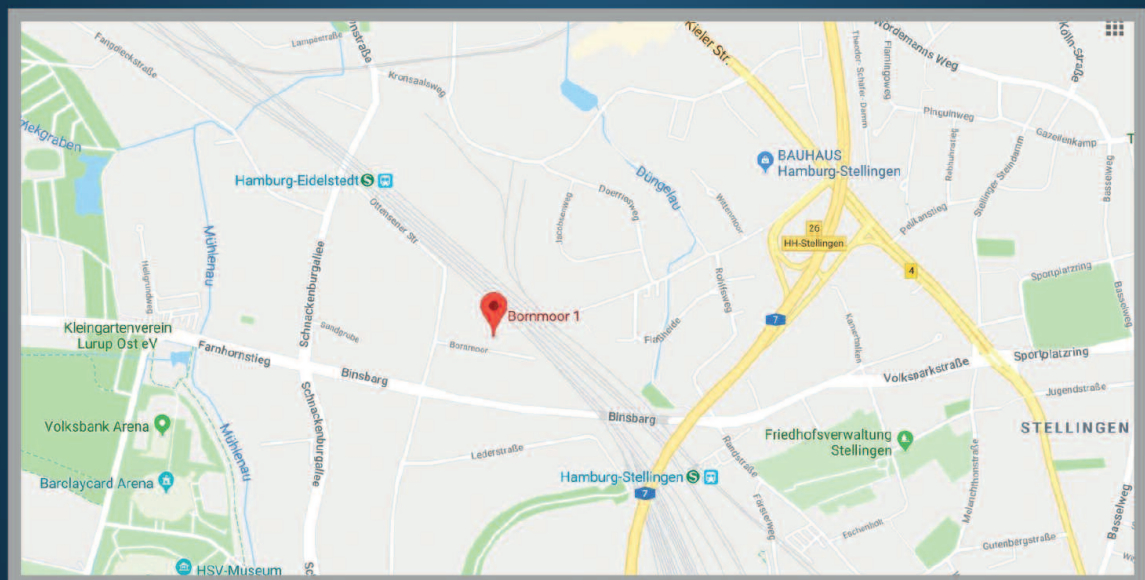
### BAYRAMINIZ KUTLU OLSUN!.

- KLEINSCHADENREPARATUR
- KAROSSERIEARBEITEN
- SONDERLACKIERUNG
- SMART REPAIR
- LACKIERUNG

# 20%

## Rabatt für Erstkunden\*

\* Gültig bis zum 31.08.2018 Nur gegen Vorlage des Flyers



### AUTOHOF STELLINGEN

Bornmoor 1 • 22525 Hamburg

Tel.: 040 / 181287749

Fax: 040 / 181287759

info@rssgagmbh.de • www.rssgagmbh.de



★★★

Hamburg Billstedt 'de hizmetinizde

# Ali Baba

★★★ Grillhaus ★★★

Küskünlerin barıştığı, sevenlerin bir araya geldiği, rahmet ve şefkat dolu günlerin en değerlilerinden olan Mübarek Bayramınız kutlu olsun.



Modern ve nezih bir ortamda Anadolu mutfağının eşsiz lezzetini keşfedeceğiniz Ali Baba Grillhaus'da, eş, dost ve arkadaşlarınıza gönül rahatlığı içinde yemek yiyebilirsiniz

Kızarmış tavuk keyfinden ızgara çeşitlerine, soğuk-sıcak meze çeşitlerinden tatlılara kadar Türk mutfağının lezzetini Ali Baba Grillhaus'un sıcak ve farklı atmosferinde keşfedin. Güler yüzlü ve deneyimli personelimize siz de bu farkı fark edin...

★★★

Bilstedter Hauptstr. 43 • 22111 Hamburg (Billstedt)  
Tel: 040 / 73 67 78 89 • Fax: 73 67 91 07

## Hasta ve yaşlılara evlerinde bakım hizmeti sunuyoruz



**aka** size bakar  
Arslan  
Ambulante  
Kranken- und  
Altenbetreuung

7' den 70'e Ambulant hasta ve yaşlı bakımı

Bayramınızı kutlar, sağlıklı bir yaşam arzusu ile mutlu bayramlar dilerim.

2008'den beri...  
Tüm sağlık kasaları ve sosyal dairelerle ortak çalışıyoruz

Evde hasta bakımı  
• Hamilelik refakati  
• Temel vucüt bakımı  
• E işleri bakımı



ESMA ARSLAN

24 SAAT HİZMET . Tel.: 040-739 90 30

[www.aka-arslan.com](http://www.aka-arslan.com)

AKA -Ambulante Kranken und Altenbetreuung  
Lohbrügger Landstr. 80-82 . 21031 Hamburg

Tel.: 040-73 92 63 92 . e mail: info@aka-arslan.com

Hamburg Großmarkt'ta

# Ayna

info@aynafrucht.de

Kuzey Almanya'da sebze, meyve ve kurugıda toptancınız



Türkiye ve Avrupa'nın çeşitli ülkelerinden getirdiğimiz taze meyve, sebze ve kurugıda çeşitleriyle hizmetinizdeyiz.

Tim insanlığın ve müslüman aleminin Mübarek Ramazan Bayramını kutlarım.

Hakan Bayraktaroğlu



Ayna obst - Gemüse  
Feinkost GmbH:  
Großmarkt Hamburg:

Ost G, Stand Nr. 294 - 295  
Banksstraße 28 • 20097 Hamburg

Tel.: 040 / 300 906 78

Fax: 040 / 300 906 79

e-mail: info@aynafrucht.de



# Ayasofya Camii İnşaatı Ekim ayında tamamlanıyor

**Ayasofya Camii ek inşaatı tamamlanma aşamasına geldi. Açıldığında aynı anda bin kişinin ibadet edebileceği cami ek binasının Ekim ayında tamamlanması bekleniyor.**

• Türkses / HAMBURG

Resmi adı Islamische Gemeinde Wilhelmsburg e. V. olan, ancak Hamburg'da herkes tarafından Ayasofya Camii olarak bilinen cami, 1987 yılında Almanya'ya gelen Türk işçiler tarafından kuruldu. 1993 yılına kadar Weimarer str. adresinde kalan Ayasofya Camii, 1993 yılında

şu anda hizmet verdiği Vogelhüttendeich 74 -21107 Hamburg adresine taşındı. 1999 yılında yeri cami tarafından satın alınan Ayasofya Camii, yakında yeni ek binasını ibadete açacak. İnşaat çalışmaları devam eden yeni bina, Ekim ayında tamamlanacak. İnşaat tamamlandığında, bin kişinin aynı anda ibadet edebileceği Ayasofya Camii, Hamburg'un

en büyük ve görkemli Camilerinden biri olacak.

600 kişilik cemaati olan Ayasofya Camii, Ramazan ayında her yıl olduğu gibi, bu yıl da her akşam iftar yemeği veriyor. Her akşam bir vatandaşın üstlendiği iftar yemeğinde dört çeşit sıcak yemek ve sahura kadar çay ikramı veriliyor. Her akşam yaklaşık 300 kişinin orucunu ayarlayan Ayasofya Camii'nde, gelenek bu yıl da bozulmadı.



Ayasofya Camii Başkanı Yardımcısı Ufuk Alaçam, her sene olduğu gibi Ramazan ayı boyunca her akşam iftar yemeği verdiklerini ifade ederek, „Her akşam iftara en az 120 kişi geliyor. Bazı günlerde bu sayı 300 kişiye kadar çıkıyor. Yalnız

yaşayanlar, işten çıkanlar, Suriyeli Mülteciler iftara geliyor. Ayrıca ailecek gelenler de oluyor. Herkesi ağırlıyoruz, kimseyi geri çevirmiyoruz. Her zaman müslüman kardeşlerimizin yanındayız“ dedi.

Yeni cami inşaatı hakkında da bilgi veren Alaçam, „Camimize ek olarak yeni bir yer satın aldık.Yeni cami inşaatımız devam ediyor. Ekim ayına doğru yeni yerimize geçeceğiz“ dedi. Cami inşaatı tamamlandığında bin kişinin aynı anda namaz kılabileceği



Hamburg'un en büyük camilerinden biri olacağını söyleyen Karaçam, „Cami yeri kendimizin. Herşeyini sıfırdan yapıyoruz. Tamamlandığında iç mimarisi ve dış görünüşü ile Hamburg'un göz bebeği olacak. Yıllar sonra bile torunlarımız bakıp hayran kalacaklar“ diye konuştu.



## Muradiye Camii üye sayısını arttırmak istiyor



17 bin müslüman nüfusunun yaşadığı Wilhelmsburg'da, 440 üyesi bulunan DİTİB'e bağlı Muradiye Camii, üye sayısını yetersiz buluyor. Cami yetkilileri üye sayısının daha fazla olması gerektiğini düşünüyor.

• Türkses / HAMBURG

Hamburg Wilhelmsburg semtinde bulunan Muradiye Camii, Hamburg'un büyük camileri arasında yer alıyor. DİTİB'e bağlı Muradiye Camii, 17 bin müslümanın yaşadığı Wilhelmsburg'da yaklaşık 20 yıldır ibadete açık. Eskiden kilise olan şu an ki bina 20 yıl önce cami olarak düzenlendi. Üç yıl sonra yan bina da satın alınarak camiye dahil edildi. Son olarak 2014 yılında bir ek bina daha yapılan Muradiye Camii, şu an ki haline kavuştu. Muradiye Camii, bin dört yüz metrekare toplam alanı, 700 m2 ibadet alanı ile Hamburg'un büyük camilerinden biri olarak dikkat çekiyor. Muradiye Camii, bayram namazları ve cuma namazları tıklım tıklım doluyor. Ramazan ayı boyunca iftar yemeklerinin de verildiği Muradiye Camii'nde günde yaklaşık 70 kişi orucunu açıyor. Muradiye Camii Başkanı Ali Turgut, 9 senedir cami yönetiminde görev alıyor. 2017 Nisan ayından bu yana başkanlık görevine sürdüren Turgut, Muradiye Camii hakkında bilgi verdi. Turgut, Wilhelmsburg'da 17 bin müslümanın yaşadığını hatırlatarak, caminin Hamburg'un büyük camilerinden biri olduğunu vurguladı. Turgut, 20 yıl önce kilise olan binanın camiye çevrildiğini ifade ederek daha sonra yıllar içinde yapılan iki ek binayla caminin büyütüldüğünü belirtti. Turgut son olarak 2014 yılında yapılan yeni ek binayla caminin son halini aldığını söyleyerek, özellikle bayram namazları ve cuma namazları büyük yoğunluk yaşadığının altını çizdi. Mübarek Ramazan ayı nedeni ile her gün iftar yemeği verdiklerini belirten Turgut, bazen hayırseverlerin yemeği üstlendiğini, diğer günler caminin yemeği karşıladığını da aktardı. Turgut, „Günde 70 kişiye iftar yemeği veriyoruz. Hep birlikte orucumuzu açıyoruz. Onların dualarını alıyoruz“ dedi. Muradiye Camii Başkanı Ali Turgut, şu an 440 üyesi olduğunu söyleyerek, „17 bin müslüman nüfusunun olduğu bu bölgede bu sayı oldukça az. Yakın zamanda bu sayının artmasını umut ediyoruz“ dedi.



*Bayramınızı en içten dilekelerimle kutlar, mutluluklar dilerim.*

*Atıl Ağdırloğlu*

**3 binden fazla alyans modeli ile bölgemizin en yüksek koleksiyonunu sizlere sunuyoruz.**



Zengin pırlanta ve altın takı çeşitlerimizde erişilmez güzelliğini sizlere sunabilmenin mutluluğunu yaşıyoruz. İsviçre'nin tüm markalı saatleri 3 yıl garantili olarak sunuyoruz.



Bize olan 26 yıllık güven ve tercihleriniz için siz sayın müşterilerimize sonsuz teşekkür ederiz.



14, 18 ve 22 ayar özenle seçilmiş altın ve takı çeşitlerimizle, kuyumcu dükkanımızda, sizlere hizmet vermekten mutluluk duyarız.



Her türlü altın imalat ve tamiri, ayrıca saat tamiri en kısa zamanda itina ile kendi atölyemizde yapılır.

*Atıl Ağdırloğlu*



**Her marka saat tamiri garantili ve en kısa sürede yapılır.**



Armani, Citizen, Joop, C.Klein, DKNY, Gucci, Glasshütte, Tissot, T.Sebo, Joop, Boss, Boccia, Fossil, Guess, Skagen ve diğer ünlü markalardan yüzlerce çeşit birarada.

*Biri mutlaka sizin için.*

Copyright uroSES

30.06.2018 e kadar % 20 indirimli kampanyamız vardır.  
20 % auf alles ...\* \*(Außer bereits reduzierte)

**EKZ Mercado • Ottenser Hauptstr. 10 • 22765 Hamburg • Tel: 040-399 060 75  
Fax: 399 061 25 • www.juwelier-atil.de • e-mail: info@juwelier-atil.de**



6000 m<sup>2</sup>'lik alanda İslami usullere göre hizmet veren  
Almanya'nın en modern ve en büyük Türk Mezbahanesi

**SCHLACHTHOF  
ERDEM**

**Ramazan Bayramınız mübarek olsun!**

**Siz de adak ve kurbanlıklarınızı  
Erdem Mezbaha'da kestirin**



Kalite, hizmet ve fiyatta her zaman önde.  
1985'den beri Helal et, güven, sağlık ve lezzetin adresi



Kurbanlık için  
siparişlerinizi hemen  
verebilirsiniz.



Mescid ve bekleme salonumuz vardır. Mezbahamız  
AVRUPA BİRLİĞİ NÖRMLERİNE (EU BETRIEB) uygundur.



- 1800 m<sup>2</sup> kapalı alanda, her türlü büyük baş ve küçükbaş hayvan kesimi yapılır.
- Saatte ortalama 80-100 arası koyun ve kuzu kesme kapasitesi.
- Kesimlerimiz İslami usullere göre ve doktor kontrolünde yapılmaktadır.
- Kesimlerimizi TV ekranından canlı izleyebilirsiniz.

1985'ten beri hizmetinizde olan **ERDEM MEZBAHANE**'den her türlü helal et ihtiyacınızı toptan ve perakende olarak temin edebilirsiniz.

Kuzey Almanya'nın en büyük ve modern mezbahanesinde kesimlerimiz Avrupa normlarına uygun hijyenik bir ortamda yapılmaktadır.

Gerek küçük gerekse büyük baş kurbanlıklarınız için siparişlerinizi şimdiden verebilirsiniz.

Bize gösterdiğiniz ilgi ve güvenden dolayı teşekkür ederiz.

Okday Erdem



Muammer Erdem



Copyright: Türkres Gazetesi

Kirchweg 171 • 24558 Henstedt-Ulzburg • Tel: 04193-759 10 83 • Fax: 04193-759 10 85  
Mobil: Okday Erdem: 0171 - 815 64 04

**JITIL** Zentrum für Soziale Unterstützung e.V.  
Sosyal Dayanışma Merkezi

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği

**BAYRAM TEBRİĞİ**

DİTİB camiasının ve Almanya'da yaşayan din kardeşlerimizin

**RAMAZAN BAYRAMLARINI**

en içten duygularla kutlar;  
bayram sevincinin İslam Alemi ve bütün insanlığın barış, huzur ve mutluluğuna vesile olmasını Cenab-ı Hak'tan niyaz ederiz.

**Yönetim Kurulu**

**BAĞIŞLARINIZLA DAHA GÜZEL MEKAN VE BAYRAMLARA...**



**BANKA HAVALESİ İÇİN BAĞIŞ HESABI:**

Alıcı Adı: Türkisch Islamische Union | Banka: Commerzbank Köln  
IBAN: DE9737040044050566000 | BIC: COBADEFFXXX



# SÖNMEZ MARKT

Sönmez Markt Norderstedt: Schmuggelstieg 3 • 22848 Norderstedt • Tel.: 040 / 334819-35/36/37

Bayram dolayısı ile yaptığımız **ÖZEL İNDİRİMLERDEN** sizde yararlanın



**Bayramınız  
kutlu olsun!**



Ahmet Sönmez



Günlük taze sebze - meyve çeşitlerinden kuru gıda ürünlerine kadar aradığımız tüm ürünler **SÖNMEZ MARKT**'da. Helal kesim et ve et ürünleri...



• Bol çeşit  
• Uygun fiyat  
• Süper kalite  
• Güler yüzlü hizmet



Her gün günlük ve taze sebze meyve çeşitlerimizle hizmetinizdeyiz



# TEK MARKET, KALİTE ve FİYATTA TEK

• Türkses / HAMBURG

Tek Marketler Zinciri, kalite ve fiyatta ki öncülüğünü sürdürüyor. Hamburg Möllner Landstr. ve Billstedt'de bulunan şubelerinde, kaliteyi uygun fiyata sunan Tek Market, sık sık yaptığı indirim ve kampanyaları ile dikkat çekiyor. 2007 yılında Ahmet Fırat tarafından kurulan Tek Marketler Zinciri bünyesinde, 2014 yılında açılan bir de Tek Drogerie Market bulunuyor. Şirket bünyesinde 32 çalışanı olan Tek Marketler Zinciri, Billstedt'de ki toplam bin 300 m2, Möllner Landstr.'de ki toplam 500 m2'lik şubelerinde kaliteden ödün vermeden yıllardır hizmet vermeye devam ediyor. Hem Türk hem de Alman müşterilerin yoğun ilgi gösterdiği Tek Marketler Zinciri'nde, A'dan Z'ye tüm gıda ve ihtiyaç malzemelerini bulabilmek mümkün. Kasap reyonları ile de iddialı olan Tek Market, helal kesim, en kaliteli

ve taze etleri reyonlarında bulunduyor.

Tek Market, kalite ve lezzetten ödün vermezken, uygun fiyatları ile de dikkat çekiyor. Tek Market şubelerinde uygun fiyatlı ürünlerin yanı sıra, her gün belirli ürünlerde yapılan kampanya ve indirimler de büyük ilgi görüyor. Yılların verdiği, tecrübe ve güvenle müşterilerin büyük memnuniyetini kazanan Tek Marketler Zinciri, müşteri sayısını her geçen gün artırıyor. Tek Marketler Zinciri Kurucusu Ahmet Fırat, Almanya'da 1998 yılından bu yana ticaretle uğraşarak, yıllarca gastronomi alanında faaliyet gösteren ve 2007 yılında kurduğu Tek Market ile bu alanda hizmet vermeye devam eden Ahmet Fırat, bugün Hamburg'da iki market ve bir drogerie marketleri bulunduğunu söyledi. 2007 yılından bu yana müşterilerin gösterdiği ilgi ile her geçen gün büyüdüklarini belirten Fırat, „Müşterilerimiz bizi aileden biri olarak görüyor. Gelip güvenle buradan alışverişlerini yapıyorlar. Müşteri sayımız her geçen gün artıyor“ dedi. Fırat, şirket bünyesinde 32 çalışanları olduğunu da ifade ederek her zaman kalite ve uygun fiyat



politikası ile müşterilerinin yanında olduklarını belirtti. Tek Market şubelerinde her türlü gıda ve ihtiyaç maddelerinin bulunduğunu hatırlatan Fırat, kasap reyonlarında da taze ve helal kesim etlerin yer aldığını altını çizdi. Fırat, kasap reyonunda ki kuzu etlerinin sadece lezzetli olan Alman kuzusu olduğunu belirterek, diğer etlerin de en iyi kasaplardan alındığını vurguladı. Ahmet Fırat, yılların tecrübesi ile en iyi hizmeti sunmaya devam edeceklerini ifade ederek „Kalite, bol çeşit ve uygun fiyatlar için herkesi Tek Market şubelerine bekliyoruz. Ayrıca müşterilerimiz sürekli belirli ürünlerde yaptığımız kampanya ve indirimlerimizi kaçırmayınlar“ dedi.

Fırat Handels & Marketing GmbH  
Möllner Landstr. 14  
22111 Hamburg  
Telefon: 040 23 95 42 73



# Yufka Pastanesi keyifli kahvaltının adresi

• Türkses / HANNOVER

Yufka Pastanesi, Hannover'de pasta, börek, tatlı ve kahvaltı konusunda, damak tadına önem verenlerin ortak buluşma noktası oluyor. Geniş ürün yelpazesi ile hem göze hem de damaklara hitap eden Yufka Pastanesi, rahat, şık ve konforlu oturma alanıyla da dikkat çekiyor. Kahvaltı denilince Hannover'de ilk akla gelen yer olan Yufka Pastanesi, her gün açık büfe kahvaltı servisini şok bir fiyatla müşterilerine sunuyor. Sadece 9.90 Euro'ya açık büfe kahvaltı veren Yufka Pastanesi, zengin ve bol çeşidiyle göz dolduruyor. Hannover ve çevresinden kahvaltı yapmak için Yufka Pastanesi'ne gelenler özellikle hafta sonu yer bulmakta zorlanıyor. Yufka Pastanesi'nde aynı anda 150 kişi oturup keyifle kahvaltılarını yapıyorlar. Açıldığı günden bu yana büyük talep gören ve hızla büyüyen Yufka Pastanesi, iki şubesiyle hizmet veriyor.



yapıyorlardı“ diyerek mesleğin zamanla babadan oğula devam ettirildiğini belirtti. Aslen Konyalı olan Mehmet Göker, „Bizim aile Konya yöresinde pasta ve ekmek alanında tanınmış bir aile. Ailenin yüzde 60'ı bu işle uğraşiyor. Bende Türkiye'de bu işi uzun bir süre yaptıktan sonra, 22 sene önce Almanya'ya geldim ve 19 senedir burada bu işi yapıyorum“ diye konuştu.

Atadan kalma mesleği hakkıyla sürdüren Yufka Pastanesi sahibi Mehmet Göker, Almanya'da 19 yıldır ata mesleğini yapıyor. Göker, „Atalarımız zamanında Osmanlı İmparatorluğu kurulmadan önce Selçuklu Beyliği'nde ekmek işlerini yapıyorlardı. Dedelerimiz savaş zamanında askerlerin ekmeklerini

Yufka Pastanesi'ni kurduktan sonra pasta, börek ve poğaçaya yanında, müşterinin de isteği üzerine 2003 yılında kahvaltı hizmeti vermeye başladıklarını söyleyen Mehmet Göker „Türkler içinde ilk defa açık büfe kahvaltı veren biziz. Herkes ne yemek istiyorsa, ne seviyorsa alsın diyerek 2007 yılından bu yana açık

büfe kahvaltı veriyoruz“ dedi. Özellikle hafta sonları çok yoğun olduklarını ifade eden Göker, „Müşterilerimiz ya çok erken, ya da biraz daha geç saatlerde gelirlerse yer sıkıntısı yaşamazlar“ dedi. Açık büfe kahvaltının sadece 9.90 Euro olduğunu hatırlatan Göker, fiyatları düşük tuttıklarını ve neredeyse maliyetine verdiklerini dile getirdi. Göker son olarak yaklaşan Ramazan Bayramı öncesi, 13 çeşit baklava ve 15 çeşit sütü ile diğer tatlıları olduğunu hatırlatarak bayram için tepsiyle tatlı siparişi aldıklarını söyleyip herkesin bayramını kutladı.

Yufka Pastanesi adres :  
Engelbosteler Damm 98  
30167 Hannover  
Telefon: 0511 898 27 320

# EŞİ BENZERİ OLMAYAN SİZE ÖZEL, HARİKA ve KALİTELİ MOBİLYALAR



Antre • Ofis • Oturma Odası • Yemek Odası • Yatak Odası

Ludwig-Erhard-Straße 1  
20459 Hamburg  
www.interiorhall.de

Tel: 040 / 49206-460  
040 / 49206-461  
Fax: 040 / 49206-459

INTERIOR  HALL  
Möbel & Komfort



# Avukat Rechtsanwältin YASEMİN AKGÜN



*Tüm müvekkillerime ve okuyanlara mutlu, sağlıklı ve neşeli bayramlar diliyorum*

- Aile Hukukunda Uzman Avukat
- Trafik Hukuku
- Miras Hukuku
- İş Hukuku
- Yabancılar Hukuku
- ve her türlü hukuk dalında

**Bürogemeinschaft Schulterblatt**



Schulterblatt 124  
20357 Hamburg  
www.bg124.de

Tel.: 040 - 43 13 51 10  
Fax: 040 - 43 25 17 60  
mail: akguen@bg124.de

★★★★  
40 yıldır sizlere hizmet  
vermekten gurur duyuyorum

# ANKARA KEBAP

★★★★ TANTUNİ ★★★★★



*Mübarek Ramazan Bayramınızı  
candan kutlarım Zeki Usta*

KÖZDE KEBAP ÇEŞİTLERİ  
ADANA - KUZU ŞİŞ  
TAVUK ŞİŞ - URFA KEBAP

Tantuni  
Küçük 3,00 €  
Büyük 4,80 €

★★★★  
Böckmannstrasse 26 • 20099 Hamburg  
Tel.: 040 / 48 509 509 • www.ankara-kebab.de

Ucuzluksa  
Kaliteyse  
Çeşitse  
Hizmetse

UCUZLUK...  
KALİTE...  
ÇEŞİT...  
HİZMET...



# ERDEN Markt

täglich frisch...

**4 HAMBURG'DA  
YERDEYİZ**  
Alışverişin adresi

Erden Marketler Zinciri sizlerden aldığı güçle büyümeye devam ediyor. Eidelstedt, Steilshoop, Altona ve Osdorf'tan sonra şimdi de Neugraben'dayız.

www.erdenmarket.de  
info@erdenmarket.de

*Ramazan Bayramınız  
kutlu olsun!.*

Eidelstedt  
Steilshoop,  
Altona ve  
Neugraben da  
4 marketimizle  
hizmetinizdeyiz.

*Bizi  
tercih et-  
tiğiniz için  
teşekkürler*



**RAMAZAN'a ÖZEL**

Süper  
indirimli  
fiyatlarımızla  
sizleri  
marketleri-  
mizde  
bekliyoruz

**1** Hamburg Eidelstedt  
Lohkamp 11, 22523 Eidelstedt  
Tel.: 040 - 27 86 95 12

**2** Hamburg Steilshoop  
Gründgenstr. 26, 22309 Steilshoop  
Tel.: 040 - 64 86 20 48

**3** Hamburg Altona  
Nobistor 37 • 22767 Hamburg  
Tel.: 040 - 38 08 68 20

**4** Hamburg Neugraben  
Neugraberer Bahnhofstr. 10a, 21149 Hamburg  
Tel.: 040 - 76 96 97 20

www.erdenmarket.de  
info@erdenmarket.de



www.turkses.de

Ücretsiz - Kostenlos  
1991 yılından beri Kuzey Almanya'da yayındayız

**27** YIL JAHRE

# Türkses

Kuzey Almanya için aylık haber ve reklam gazetesi • Zeitung für türkische Mitbürger in Nord-Deutschland  
Bağımsız • Unabhängig • Yıl - Jahrgang : 27 • Sayı - Ausgabe: 294 • Haziran- Juni 2018 • Baskı - Druck: 08.06.2018

**Türkses Gazetesi**  
Merkez ilan Servisi  
Anzeigenannahme:

Tel: 040-81 46 40

Fax: 040 86 69 08 54

Mobil: 0172 - 54 68 334

Billstraße 87

20539 Hamburg

eurosesim@gmail.com

www.turkses.de

Emin Sağlık  
Türkses Gazetesi Kurucusu ve Sahibi

**27** YILDIZ  
JAHREN

Kuzey Almanya'da kesintisiz yayınlanan tek Türk gazetesi...

Sitah yasası için

# Bayramınız kutlu olsun!



Pazartesi-Cuma  
her Sabah açık Büfe Kahvaltı  
Çay ve Kahve dahil

Sadece **7,90** €

Cumartesi büyük açık Büfe Kahvaltı  
Gözleme ve Çay/Kahve dahil

Sadece **9,90** €



Pazar Günlerinde  
Büyük açık Büfe "Brunch"  
Gözleme ve Çay/Kahve dahil

Sadece **14,90** €

## Türk mutfağının yıllardır değişmeyen adresi!



**Pamukkale Köz**  
Türkisches Restaurant



Susannenstraße 34-35 • Hamburg

Tel.: 040 - 430 24 11

www.pamukkalerestaurant.de

info@pamukkalerestaurant.de

Folge uns auf Facebook

http://www.facebook.com/pamukkalerestaurant

BERGEDORF: Alte Holstenstr. 56 • 21029 Hamburg • Tel: 040 / 724 59 82



*Ramazan Bayramınızı en içten dileklerle kutlar,  
sağlıklı ve mutlu bir bayram geçirmenizi dilerim.*



Ibrahim Yeter

**KURBANLIKLARINIZI ŞİMDİDEN AYIRT EDEBİLİRSİNİZ**

**YETER FLEISCHEREI**

FLEISCH EINZEL UND GROßHANDEL VON FLEISCH UND FLEISCHPRODUKTEN

**TOPTAN ve PERAKENDE HELAL ve TAZE ET MAMÜLLERİ**

Hamburgda  
TEK



**Etlerimiz “% 100 ŞOKSUZ VE HELAL” kesimdir**

**Mangallık et ve et ürünlerini Yeter Fleischerei'dan  
hazırlanmış şekilde alabilirsiniz.**



**Bayrama özel % 20 indirim uygulanır**

**Hochwertiges Fleisch!**

Inhaber Ibrahim Yeter  
0179 / 340 7712

Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa.: 08.00 - 20.00 Uhr

DrateInstr. 27 21109 Hamburg  
(Wilhelmsburg)

Not: Yeter Fleischerei  
(Kasap) olarak sadece  
HH Wilhelmsburg'daki  
Netto'nun girişinde faaliyet  
göstermekteyiz







## Birlikten kuvvet doğar

Aşağı Saksonya Eyalet Başkenti Hannover'de çalışmalarını sürdürmekte olan Türk Aileler Birliği uzun yıllardan beri Ramazan ayı içerisinde vermiş olduğu iftar programına bu sene de devam etti.

Ekrem SAĞIR  
• Türkses / HAMBURG

Aşağı Saksonya Eyalet Başkenti Hannover kentinde dini, kültürel ve sportif çalışmalarını sürdürmekte olan Türk Aileler Birliği Ramazan ayı çerçevesinde sürdürmekte olduğu geleniğini bu sene de devam ettiriyor.

Bu çerçevede Mehmet Genç ve Bekir Özer tarafından verilen iftar programına çok sayıda STK Temsilcileri, Hasan Kurtuluş, Muzaffer Dönmez, Semih Kurtuluş, Celal Mermertaş gibi tanınmış iş adamlarının yanı sıra Hannover Başkonsolosluğunda Muavin Konsolos olarak görev yapan Cemal Alsulu ve Eğitim Atasesi Yrd.Doç.Dr. İsmail Demirbağ'ın da katılımıyla gerçekleşti.

İftar programının gerçekleşmesi için katkı sağlayan Mehmet Genç ve Bekir Özer, „Ramazan ayı münasebetiyle verilen iftar programları sayesinde bir araya gelme fırsatını buluyoruz. Ramazan ayının bereketi, feyzinden olsa gerek ki bu programlara dil, din, ırk düşünce ayrımı gözetilmeksizin katılım sağlanı-

yor. Bu da toplumda hoşgörünün yerleşmesine vesile oluyor. Bize bu imkanı sağlayan Türk Aileler Birliği'ne ve katılım sağlayan herkese teşekkür ederiz.”

Dernek başkanı Serdar Demirbay, „Dernek olarak değişik alanlarda hizmet sunuyoruz. Dini vecibelerin yerine getirildiği, çocuklarımızın dini bilgilerini öğrenebildiği bir camimizin yanında sportif alanda hizmet veren bir futbol kulübümüz ve kültürel çalışmalar yapan birimlerimiz var. Uzun yıllardan beri iftar programlarımız devam ediyor. Biz bu hizmeti sunmakla mutluyuz. Yurt dışında kimliğimizi, dilimizi ve dinimizi unutmadan yaşayabilmemiz için bu tür programlar önemli. Bize katkı sunan herkese teşekkür ederiz.”

[www.turkses.de](http://www.turkses.de)  
[www.euroses.com](http://www.euroses.com)

# Avrupalı işadamları derneği (EUBA) iftar yemeği düzenledi

• Türkses / HAMBURG

Avrupa İşadamları Derneği (EUBA) tarafından iftar yemeği düzenlendi. Ramazan ayı nedeni ile düzenlenen ve Kız Urfa Restaurant'ta yapılan iftar yemeğine Hamburg Başkonsolosu Yonca Sunel başta olmak üzere çok sayıda dernek yöneticisi, işadamları ve aileleri katıldı. Avrupa İşadamları Derneği Hamburg Bölge Başkanı Mehmet Emin Süzen yemeğe ev sahipliği yaptı. 2015 yılında Köln'de kurulan Avrupa İşadamları Derneği'nin (EUBA) Avrupa çapında 3 bin 500 üyesi bulunuyor. Hamburg'da bulunan temsilciliğin başkanlığını yapan Mehmet Emin Süzen, EUBA'nın Avrupa'da faaliyet gösteren işadamlarına hizmet etmek, işadamlarının birbiriyle tanışıp ticaretini güçlendirmek ve işverenler arasında dayanışmayı sağlamak amacı ile kurulduğunu söyledi. Avrupa İşadamları Derneği olarak işsizlere iş imkanı sağlayacak yeni projeler hayata geçirdiklerini söyleyen Süzen, yeni iş kurmak isteyenlere de yardımcı olduklarının altını çizdi. Avrupa çapında bazı temsilcilikler de üyeler için seminerler düzenlediğini ifade eden Süzen, yakın zamanda Hamburg'da da seminer yapılacağını hatırlattı.



Avrupa İşadamları Derneği olarak düzenledikleri iftar yemeği ile ilgili de bilgi veren Süzen, yemeğin güzel geçtiğini belirtti. Davetlilerle bir araya gelerek güzel bir iftar yaptıklarını söyleyen Mehmet Emin Süzen, katılanlara teşekkür etti.

Yemeğe katılan Hamburg Başkonsolosu Yonca Sunel ise yemekte yaptığı konuşmasında Hamburg'da geçirdiği ilk Ramazan ayı olduğunu belirterek „Kendimi hiç gurbette gibi

hissetmiyorum. Gösterdiğiniz ev sahipliği için teşekkür ederim. Herkese hayırlı Ramazanlar diliyorum“ dedi. Başkonsolos Sunel, „Bayramımızı seçim çadırında kutlayacağız. Bayram seçimlere denk geliyor. Almanya'da 7 Haziran'da seçim sandıkları açılıyor. 19 Haziran tarihine kadar oy kullanma işlemleri devam edecek“ diyerek genel seçimler için herkesi oy kullanmaya çağırdı.

## Almanya ve Avusturya sınır güvenliğini artırıyor

Almanya ve Avusturya polisi, yasa dışı göçle mücadele kapsamında sınır kontrollerini artırma kararı aldı.

Almanya ve Avusturya, yasa dışı göçle mücadele kapsamında sınır kontrollerini artırma kararı aldı.

Yasa dışı göçü engellemek isteyen iki ülke polisi, otoyollar ve trenlerde birlikte kontrol yapabilecek.

Münih Polis Sözcüsü Thomas Borowik, yasa dışı göçte özellikle sınır bölgelerinin önemine işaret etti. Özellikle yük trenleri ve kamyonların daha dikkatli incelene-

ceğini kaydeden Borowik, gerekçe bu araçların göçmenlerin hayatlarını tehlikeye atacak şekilde kullanılmasını gösterdi.

Borowik, sadece geçen yıl yük trenlerinin saklı kısımlarına girmek yasa dışı şekilde ülkeye girmek isteyen bin sığınmacının tespit edildiğini anımsattı.

2017'de 14 bin 600 kişinin kaçak yollardan Almanya'ya girmek istediğini, bunlardan 7 bin 200'üne ülkeye girişine izin verilmediğini kaydeden Borowik, 2018'in ilk 4 ayında ise 3 bin 800 kişinin yasa dışı bir şekilde ülkeye girmeye çalıştığını bildirdi.

Hamburg WANDSBEK'de

## La Surprise

Size özel RESİMLİ ve ÖZEL pastalar



Bayramınızı en içten dileklerimizle kutlar, sağlık ve mutluluklar dileriz.



- Resimli Pasta
- Özel Tasarım Pasta
- 20-150 kişiye kadar özel pastalar
- Masa ve mekan süslemesi yapılır
- Pasta yapmak isteyenlere özel kurs verilir.
- 20-150 kişilik pastalar verilen adrese teslim edilir.

Hengün kahvaltı vardır

İstek üzerine doğum günü, brunch, ve özel kutlamalar için, 20 kişiye kadar rezervasyon yapılır,

Telefon:  
0176 / 61 35 45 21



La Surprise: Caspar - Voght Straße 86 • 20235 Hamburg • Tel: 040 / 60905800



# as saft



## ZUMMO

OFFICIAL DISTRIBUTOR

[www.as-saft.de](http://www.as-saft.de)

**Branşının tek patentli ürünü KIOSK, MARKET, GASTRONOMİ ve diğer esnafların DİKKATİNE!**

**Otomatik portakal sıkma makinası**

**perakende ve toptan satış temsilcisi**

*Sağlıklı ve neşeli bir bayram geçirmenizi dileriz.*

100% frisch gepresst ohne Zucker  
So einfach geht das:  
1. Portakal waschen & unter dem Fließwasser  
2. Hefen herausdrücken, Flüssigkeit ablassen  
3. Hefen vollständig abspülen die Maschine  
4. Portakal waschen & unter dem Fließwasser  
5. Pure Frische genießen!



**SERDAL ATICI**

Almanya ve Türkiye Distrübütörü

As-Saft Almanya Temsilcisi  
as-saft Vertriebs GmbH & Co. KG  
Boyntstr. 6 • 22143 Hamburg  
Tel.: 040 / 788 94 255  
Fax: 040 / 788 94 256  
E-mail: info@as-saft.de





# istikbal

Willkommen zu Hause



## RAMAZAN BAYRAMINIZ MÜBAREK OLSUN!.

BREMEN: Martinstrasse 34 • 28195 Bremen • Telefon: 0421 / 44 96 81 81

HAMBURG: Krummholzberg 10 • 21073 Hamburg (Harburg) Telefon: 040 / 333 19 868

info@istikbalmoebel.de • www.istikbalmoebel.de

Hamburg  
Wandsbek'de



# Köz Adana

Holzkohle Grill Restaurant

Adana Kebap yemek için Adana'ya gitmenize gerek yok.  
Çünkü; Adana'yı Hamburg'a getirdik.

Lüks ve nezih bir ortamda Anadolu mutfağının eşsiz lezzetini keşfedeceğiniz Köz Adana Restoran, geçmişin zerafetini ve günümüzün modernitesiyle yeniden tanımlıyor. Kömür ateşinde ızgara keyfinden ızgara çeşitlerine, soğuk-sıcakmeze çeşitlerinden tatlılara kadar Türk mutfağının 1001 çeşit lezzetini Köz Adana Restoranın sıcak ve farklı atmosferinde keşfedin. Güler yüzlü ve deneyimli personelimizle siz de bu farkı fark edin...

130 kişiye kadar davetlerinizi  
restorantımızda gerçekleştirebilirsiniz



Ramazan ayı boyunca bizlere göstermiş olduğunuz ilgi ve alakadan dolayı tüm müşterilerimize sonsuz teşekkürlerimizi sunuyoruz. Köz Adana ekibi adına Ramazan Bayramınızı en içten dileklerimizle kutluyor, huzur sağlık ve sıhhat içerisinde bir Ramazan Bayram geçirmeniz dileğiyle bayramınız kutlu olsun!...



Mehmet Aydın



HER CUMARTESİ, PAZAR ve TATİL GÜNLERİ (BRUNCH) AÇIK BÜFE KAHVALTI

Wandsbeker Marktstraße 9 • 22041 Hamburg • Tel.: 040 / 30 77 68 10 • Mehmet Aydın: Mobil 0152 / 55 32 56 57





## Stüdyo XL Hamburg, gelin ve damatları Türkiye'ye götürüyor

Stüdyo XL Hamburg, başlattığı proje kapsamında düğün çekimleri için çiftleri Türkiye'ye götürüyor. Tüm masrafları işyeri ve sponsor firmalar karşılıyor.

• Türkses / HAMBURG

Ramazan ayı sebebi ile Stüdyo XL Hamburg, iftar yemeği düzenledi. Köz Adana Restaurant'ta verilen iftar yemeğine XL Photo Video Prodüksiyon'un birlikte çalıştığı düğün salonu yetkilileri, müzik grupları, Dj'ler, sponsor firmalar ve basın mensupları katıldı. Stüdyo XL Hamburg sahibi Şevket Kellekula, iftar yemeğinin çok güzel geçtiğini söyledi.

Stüdyo XL Hamburg hakkında bilgi veren Şevket Kellekula, „Stüdyomuz bünyesinde işyerleri için tanıtım videoları çekiyoruz. Düğün videoları hazırlıyoruz. Düğün fotoğraf çekimleri ve albüm çekimleri yapıyoruz. Bu çekimleri çok farklı alanlarda gerçekleştiriyoruz. En kaliteli ekipman ve son teknoloji cihazlarla işimizi en iyi şekilde yapıyoruz“ dedi.

Stüdyo XL Hamburg olarak bir projeleri olduğunu da ifade eden Kellekula, düğün çekimleri için gelin ve damadı,

Hamburg'dan Türkiye'ye götürdüklerini söyledi. Stüdyo XL Hamburg'un Türkiye'de ki çekimler için genellikle İstanbul'u tercih ettiğini söyleyen Şevket Kellekula, „Hamburg'dan gelin ve damadı alıp Türkiye'ye götürüyoruz. Düğün çekimlerini burada yapıyoruz. Bütün masrafları, firmamız ve anlaşmalı sponsorlarımız karşılıyor. Anlaşmalı otel ve kuaförlerimiz var. Ayrıca uçak bileti için THY ile görüşmelerimiz sürüyor. Bu anlaşma da sağlarsa daha çok gelin ve damadı çekim için Türkiye'ye götürebileceğiz“ dedi.

Düğün çekimlerinin yanı sıra işyerleri için tanıtım çekimleri de yaptıklarını belirten Kellekula, ekip olarak işlerini titizlikle gerçekleştirdiklerinin altını çizdi. 19 yıldır bu işi yaptığını ve çekirdekten yetiştiğini belirten Kellekula, 10 kişilik uzman bir ekiple çalıştığını vurguladı. Bir düğün çekimi için çiftlerin ortalama en az, Bin 500 Euro'yu gözden çıkarmaları gerektiğini ifade eden Kellekula, „En güzel gününüzü hatırlatacak fotoğraf ve video çekimlerini güvendiğiniz uzman kişilere yaptırın. Biz Stüdyo XL Hamburg olarak bu işi en iyi şekilde, titizlikle yapıyoruz. Herkesi bekliyoruz“ dedi.

# bigg iftar yemeğinde Siyasiler buluştu

Billstedt Esnaf Derneği (bigg) tarafından iftar yemeği düzenlendi. Dernek Başkanı Ahmet Fırat ve Murat Gözay'ın ev sahipliğini yaptığı iftar yemeği iş ve siyaset dünyasının önde gelen isimlerini bir araya getirdi. Düzenlenen iftar yemeğine Türk ve yabancı üst düzey siyasiler ile iş dünyasının tanınmış isimlerinin de aralarında bulunduğu yaklaşık 150 seçkin davetli katıldı

• Türkses / HAMBURG

Billstedt Esnaf Derneği (bigg) şu an derneğin başkanlığını yapan işadamı Ahmet Fırat'ın girişimleri ve Murat Gözay'ın destekleriyle iki yıl önce kuruldu. Billstedt'de bulunan esnafları bir araya getirerek, işbirliği içinde

çalışmalarını sağlamak, semtte yapılacak olan çalışmalar ve alınacak kararlarda söz sahibi olmak amacıyla kuruldu. Billstedt Esnaf Derneği (bigg) iki yıldır bu amaçla faaliyet gösteriyor. Türk ve yabancı bir çok esnaf üyesi olan bigg, Hamburg'un en büyük ikinci semti olan Billstedt'de yaşadıkları sıkıntılar için ortak hareket ediyor.

Dernek Başkanı Ahmet Fırat, Billstedt'de esnaf olarak yaşadıkları sıkıntılara çözüm bulmak ve alınacak kararlarda söz sahibi olabilmek amacıyla böyle bir dernek kurmaya karar verdiklerini söyledi. Fırat „Bireysel olarak birşey yapamayacağımızı gördük ve sesimizi duyurmak için böyle bir derneğe ihtiyacımız



olduğunu anladık. Bu semtte yapılacak olan çalışmalar ve alınacak kararlarda bölge esnafı olarak biz de söz sahibi olmak istiyoruz. Esnaflarımız işbirliği içinde çalışırlarsa yaşanan sıkıntılara çözüm bulunabilir“ dedi. Başkan Fırat, Billstedt'de Türk işyerlerinin çok fazla olduğunu altını çizerek şu anda mürade ve yol darlığı sıkıntılarını yaşadıklarını vurguladı. Fırat, Billstedt'in Hamburg'un ikinci büyük semti olduğunu ancak gereken çalışmaların yapılmadığını söyleyerek, yaşanan sıkıntıların çözümü için dernek üyeleri olarak işbirliği içinde olduklarını ifade etti.

Derneğe üye kabulünün sürdüğünü de aktaran Fırat, üyeliğin ücretsiz olduğunu altını çizdi. bigg Başkanı Ahmet Fırat, düzenlenen iftar yemeği ile ilgili de bilgi verdi. Fırat, yemeğe iş ve siyaset dünyasının önde gelen isimlerinin katıldığını altını çizerek, „Amacımız birarada olmak ve müslümanlar için Ramazan ayının önemine vurgu yapmak. Katılımdan oldukça mutluyuz. Buradan katılan herkese bir kez daha teşekkür ediyorum“ dedi.

Açılış konuşmalarının yapıldığı iftar yemeğinde ezanın okunması ile birlikte yemeğe geçildi. Gece geç saatlere kadar süren yemekte davetliler görüş alışverişinde bulunarak sohbet ettiler.



## Ankara Kebab 41 yaşında

• Türkses / HAMBURG

Ankara Kebab Tantanı, Hamburg'da tam 41 yıldır, aynı yerde, aynı kalite ile hizmet vermeye devam ediyor. 1977 yılında Hamburg'da kurulan ilk Türk imbislerden birisi olan Ankara Kebab Tantanı, 41. yılında müşterilerinden aldığı memnuniyetle yoluna devam ediyor. Urfalı Zeki Çarhoğlu'nun sahibi olduğu Ankara Kebab Tantanı, izgara ağırlıklı menüsü ile beğeni topluyor.



Hamburg'da 15 sene önce ilk tantuniyi yapan yer olan Ankara Kebab Tantanı, Hamburg'da Tantanı denilince ilk akla gelen yer oluyor.

Tam 15 yıldır her Ramazan ayında olduğu gibi bu yılda örnek bir davranışta bulunan Ankara Kebab Tantanı sahibi Zeki Çarhoğlu, 30 gün boyunca her akşam ücretsiz iftar yemeği veriyor. Ankara Kebab Tantanı'ye gelen herkes ücretsiz iftar yemeği yiyebiliyor. Urfalı

Zeki Usta özel olarak, çorba, sulu yemek, pilav, salata gibi her gün değişen menüsüyle iftarda misafirlerini ağırlıyor.

Geçtiğimiz günlerde ünlü sanatçılar Yunus Bülbül ve Hakkı Bulut'da Zeki Usta'nın ücretsiz iftar yemeği verdiğini duyurarak, program çekimi yaptılar. Şenlik havasında geçen çekimlerde hep birlikte oruç açıldı, ilahiler okundu, şarkılar söylendi.

Ankara Kebab Tantanı sahibi Zeki Çarhoğlu, 41 yıldır Hamburg'da aynı yerde hizmet verdiklerini söyleyerek, Steindamm'ın eski imbis olduklarını vurguladı. Çarhoğlu, izgaralarda kuzu eti

kullandıklarını dile getirerek, lezzet konusunda iddialı olduklarını aktardı. Çarhoğlu, 15 senedir her Ramazan ayında ücretsiz iftar yemeği verdiğini dile getirerek, "Dışarıda 10, içeride 7 küçük masamız var. Her akşam masalar 2 defa dolar boşalır" dedi. Gelen herkese kapıların açık olduğunu belirten Çarhoğlu, "İsteyen gelip dilediği masaya oturur. Hemen önüne servis gelir. Yemeğini yer. Gurbette islami geleneğimizi yaşatmak istiyoruz. Burada 41 yıldır para kazanıyorum. Yılda bir ay da Allah rızası için yemek vermek bizi mutlu ediyor. Her şey para demek değil" dedi.



Ünlü sanatçı Yunus Bülbül'ün eski arkadaşı olduğunu Hakkı Bulut'un ise ilk müşterilerinden biri olduğunu ifade eden Zeki Çarhoğlu, geçtiğimiz günlerde yapılan çekimde şenlik havasında eğlenceli zaman geçirdiklerini söyledi. Çarhoğlu, 41 yıldır kendisine destek olan tüm müşterilerine teşekkür ederek,

"Onlara layık olmak için çalışmaya devam edeceğiz. Şimdiden herkesin bayramını kutluyorum" dedi. Ankara Kebab Tantanı, Steindamm Merkez Camii karşısında hizmet veriyor. Adres: Böckmann Str. 26-20099 Hamburg Telefon: 040 485 09 509

Hamburg'da TEK Bayramınız kutlu olsun!

**Hazari**  
BACK • BISTRO • CAFÉ  
Türkische Spezialitäten

Kendi el yapımımız MANTI: sadece 7,50 Euro

Mantuyu bizde tadın, Lezzetin farkına varın

Saç Kavurma, Çorba, Makarna ve Sucuklu Sandviç gibi zengin menü çeşitlerimizle hizmetinizdeyiz

Günün her saati NEFİS KAHVALTI

06. Omelett mit Sucuk 6,90 Euro

Lieferservice: 11.00 Uhr - 22.00 Uhr  
Mobil: 0176 - 565 085 70  
Mindesbestellen: 10 Euro (bis 15 km.)  
alle Gerichte außer Haus + 1 Euro  
Toplu yemekler için sipariş alınır

Haftanın 7 günü 08.00 - 23.00 arası açıkız

Straßburger Straße 40 • 22049 / Hamburg • Tel.: 040- 60924461

**LINDENBAZAR**  
TÄGLICH FRISCHES OBST, GEMÜSE, FLEISCH UND VIELES MEHR!

Ramazan Bayramınız hayırlı olsun!

Lindenbazar Handels GmbH | Lindenstrasse 41 | 20099 Hamburg | Tel. 040 280 522 13 | Fax: 040 280 522 15



Bayramınızı en içten dileklerimizle kutlar, yuvanızda huzur ve mutluluklar dileriz.



# Armada

## Eventsaal

QUALITÄT MACHT DEN UNTERSCHIED!

CATERING & ORGANIZATION



### PRIVATE ANLÄSSE

- Hochzeit
- Verlobung
- Polterabend
- Beschneidung
- Abiball



### BETRIEBLICHE ANLÄSSE

- Abschlussfeier
- Weihnachtsfeier
- Eröffnungsveranstaltungen
- Meetings & Seminare
- Sonstige Veranstaltungen



+49 (0)176 - 100 19 618

+49 (0)152 - 0711 711 0

Tel.: +49 (040) - 280 548 77

info@armada-events.de

www.armada-events.de

Armada Eventsaal

## Almanya'da gelir eşitsizliği yükseldi

Alman Ekonomik Araştırmalar Enstitüsü'nün yaptığı bir araştırma, Almanya'da ihtiyaçlara göre ayarlanmış harcanabilir hane geliri eşitsizliğinin hala yüksek düzeyde olduğunu ortaya koydu. Araştırmaya göre, göç geçmişi olmayan nüfus içindeki yoksulluk oranı yüzde 13 olarak belirlenirken, bu oran göçmenlik geçmişi olan kişiler için yüzde 29 olarak ölçüldü.

Alman Ekonomik Araştırmalar Enstitüsü'nün (DIW) araştırmasına göre, Almanya'da hem piyasa hem de ihtiyaçlara göre ayarlanmış harcanabilir hane geliri eşitsizliği yüksek seviyede.

AA muhabirinin Berlin merkezli DIW'in yaptığı bir araştırmadan derlediği bilgileri göre, Almanya'da 1991 ve 2015 yılları arasında özel hane halkı kişilerinin reel kullanılabilir geliri ortalama yüzde 15 arttı. Nüfusun çoğunluğu, reel gelirdeki

büyümeden fayda sağlarken gelir dağılımının alt ucundaki gruplar bundan faydalanamadı.

Araştırmaya göre, standart gelir eşitsizliği ölçüsü olan ve 0 ile 1 arasında bir değer alan Gini endeksinde, değer ne kadar yüksek olursa ölçülen eşitsizlik de o kadar yüksek kabul ediliyor. 1991 ve 2005 yılları arasındaki dönemde, Almanya'da hane halkı pazar gelirinin Gini endeksi önemli ölçüde arttı ve devamında 2009'a kadar düştü.

Bu tarihten itibaren piyasa gelirlerindeki eşitsizlik yeniden arttı. Gelir eşitsizliği 2015'te yaklaşık olarak 2000'lerin ortalarındaki ile aynı seviye geldi. Buna karşılık, harcanabilir hane geliri Gini endeksi 1991 ile 1999 arasında neredeyse aynı kaldı. Ardında 1999'da 0,25 olan gibi endeksi, 2005'te 0,29'a yükseldi. Uluslararası karşılaştırmaya bakıldığında ise Almanya gelir eşitsizliğinde ortalamanın altında kaldı.

### Göçmenler daha fazla yoksulluk riski altında

Araştırmada, ülkedeki yoksulluk riskine ilişkin de değerlendirmeler yer aldı. Buna göre yoksulluk riski 1990'ların ortalarında yüzde 11 seviyesindeyken, 2015 yılında yüzde 16,8 civarında kaydedildi.

Göç geçmişi olmayan nüfus içindeki yoksulluk oranı yüzde 13 olarak belirlendi. Göçmenlik geçmişi olan, yani yabancı bir ülkede doğmuş ve daha sonra Almanya'ya göç etmiş kişiler için ise bu oran yüzde 29 seviyesinde kaydedildi.

Diğer yandan, Almanya'daki Hans Böckler Vakfı bünyesindeki WSI'nin daha önce gerçekleştirdiği bir araştırmaya göre Avrupa'nın lokomotif ülkesi Almanya'da gelir dağılımındaki eşitsizlik artıyor. Buna göre ülkedeki zengin ile fakir arasındaki fark 1993-2013 yılları arasında en yüksek seviyeye çıkmış durumda.

Ein Angebot nur für gewerbliche Kunden:

peugeot-hamburg.de

## EINER FÜR ALLES. ALLES IN EINEM.



PEUGEOT  
PROFESSIONAL

DER PEUGEOT EXPERT MIT  
EINBAULÖSUNGEN FÜR JEDE  
BRANCHE. IMPRESS YOURSELF.

Satış Danışmanımız:  
Ümit YILDIZ'dan  
Türkçe bilgi  
alabilirsiniz.



LEASING

Abb. enthält Sonderausstattung.

### 145,- € mtl.<sup>1</sup>

für den Peugeot Boxer Kastenwagen Pro L1H1 328 BlueHDi 110 81 kW (110 PS)

**Ausstattung:** ABS • Bordcomputer • ESP • Fahrerrairbag • Elektrische Fensterheber vorne • Schutzleiter hinter dem Fahrersitz

PEUGEOT NIEDERLASSUNG HAMBURG

CITY-SÜD

Süderstraße 160 • 20537 Hamburg • Tel. 040 251602-432

LOKSTEDT

Nedderfeld 55 • 22529 Hamburg • Tel. 040 41622-222

FIRMENSITZ • PSA RETAIL GMBH • Edmund-Rumpler-Straße 4 • 51149 Köln  
Tel.: 02203 2972-0 • www.psa-retail.de

<sup>1</sup>Ein Leasingangebot der PSA BANK Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für den Peugeot Boxer Kastenwagen Pro L1H1 328 BlueHDi 110, zzgl. MwSt., Überführungs- und Zulassungskosten, 0,- € Anzahlung, Laufzeit 48 Monate, Laufleistung/Jahr 15.000 km, nur für Gewerbetreibende. Das Angebot gilt bei Vertragsabschluss bis 26.05.2018. <sup>2</sup>Zzgl. Tankgutschein im Wert von 500 € (brutto) beim Kauf eines neuen PEUGEOT Nutzfahrzeugs. Gültig während der PEUGEOT Gewerbewochen vom 16.04.2018 bis zum 26.05.2018. Einlösbar bei allen TOTAL-Tankstellen in Deutschland. Ein Angebot nur für gewerbliche Einzelabnehmer. Solange der Vorrat reicht. Widerrufsrecht gem. § 495 BGB. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.



# DİTİB İftarı her kesimden insanı bir araya getirdi



Diyanet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB), bu yılki Ramazan ayı iftar programlarını „Ölçülü Ol, İsraf Etme“ sloganı ile gerçekleştirdi.

• Türkses / Köln  
Diyanet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB), iş, sanat, siyaset ve bilim dünyasından bir çok insanı ramazan iftar sofrasında bir araya getirdi. Köln DİTİB Merkez Camii Konferans Salo-

nu'nda gerçekleşen iftar yemeğine 300'e yakın davetli katılırken, aynı zamanda halka açık iftar sofrasında da binin üzerinde insan hep birlikte oruç açtı.

Köln, Düsseldorf, Essen Başkonsolosları, Müslüman teşkilatların genel başkan ve yöneticileri, sivil toplum kuruluşlarının temsilcileri, Katolik, Protestan ve Yahudi dini cemaat temsilcileri, DİTİB yönetim kurulu

üyeleri, dini danışma kurulu başkanları, eyalet birliği başkanları ve bölge koordinatörleri ile iş, sanat ve bilim dünyası temsilcileri katıldı. Kur'an tilavetiyle başlayan ve DİTİB Tasavvuf Musikisi Topluluğu'nun seslendirdiği eserlerin ardından konuklar selamlama konuşmalarını sundular.

Bu yıl ki Ramazan ayının 'Ölçülü ol, İsraf etme' sloganı ile Almanya genelinde iftar programları düzenlediklerini söyleyen DİTİB Genel Başkanı Prof. Dr. Nevzat Yaşar Aşıkoğlu, açılış konuşmasında ramazan ayının anlam ve önemini anlattı.

Ramazan ayında rahmet kapılarının sonuna kadar açık olduğunu söyleyen Aşıkoğlu, karşılıklı dayanışma ve empatinin yaşandığını, sevgi, kardeşlik ve saygının güçlendiğini söyledi. Ramazan'ın komşularla ve diğer cemiyetlerle de irtibatı sağladığı için dayanışma anlamında toplumsal önemi olduğunu belirtti. Bu yılın Ramazan temasının hem kişilerin kendisinin hem de en yakınları ve komşuları hakkında sorumluluğunu ifade eden Aşıkoğlu, bunun çevreyi de kişisel sorumluluğu da içerdiğini belirtti.

30 yayınevının katılımı ile düzenlenen DİTİB "2018 Ramazan Kitap ve Kültür Fuarı" kapılarını okurlara açtı. Birçok yazar ve şairin okurlarla buluşacağı fuar, 15 Haziran'a kadar ziyaret edilebilecek.

"2018 Ramazan Kitap ve Kültür Fuarı" Diyanet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB) uhdesinde ve Sosyal Dayanışma Merkezi (ZSU) organizasyonunda gerçekleşti. Başta Türkiye ve Almanya olmak üzere 30 seçkin yayınevinden 10 bine yakın eseri stantlarda yerini aldı. Her gün değişik etkinliklerin düzenleneceği fuara ilk günden okurlar yoğun ilgi gösterdi.

**Köln DİTİB Merkez Camii'nde ilk kez düzenlendi**

Almanya'nın en modern cami kompleksinde düzenlenen Kitap ve Kültür Fuarı'na ilk günden okurlar yoğun ilgi gösterdi. 25 Mayıs - 15 Haziran 2018 tarihleri arasında Köln DİTİB Merkez Camii Konferans ve Sergi Salonu'nda gerçekleştirilen "2018 Ramazan Kitap

## DİTİB "Kitap ve Kültür Fuarı" kapılarını okurlara açtı



ve Kültür Fuarı'nda 10 gün boyunca panel, söyleşi, şiir ve tasavvuf musikisi dinletileri ile çocuklara ve gençlere yönelik bir dizi etkinlikler gerçekleştirilecek. Fuar kapsamında imza günlerinde yazarlar okurlarıyla bir araya gelecek.

Fuarın açılış törenine; Diyanet İşleri Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Ramazan Muslu, Köln Başkonsolosu Barış Ceyhan Erciyes, DİTİB Genel Başkanı Prof. Dr. Nevzat Yaşar Aşıkoğlu, Türkiye Diyanet Vakfı İdari ve Mali İşler Müdürü Murat Aydemir, Yurtlar ve Sosyal Tesisler İktisadi İşletmesi Müdürü Yasin Uğraş, DİTİB Sosyal Dayanışma Merkezi Başkanı Ali Özdemir'in yanı sıra sivil toplum kuruluşlarının başkan

ve yöneticileri ile çok davetli katıldı.

İlki düzenlenen Kitap ve Kültür Fuarının açılışı kurdele kesimi ile başladı. DİTİB Genel Başkanı Prof. Dr. Nevzat Yaşar Aşıkoğlu çocuklara kitap okuma alışkanlığının aşılanması gerektiği üzerinde durdu. Aşıkoğlu, şunları söyledi: "Güzel bir Ramazan gününde müstesna bir günü birlikte yaşıyoruz. DİTİB olarak ilk defa düzenlemiş olduğumuz kitap ve kültür fuarımızda sizlerle buluşuyoruz. Ramazan ayı Kur'an-ı Kerim'in nazil olmaya başladığı aydır. Yani okumanın ve öğrenmenin daha da bir vurgulandığı aydır. Biz de Ramazan ayı münasebetiyle ilgi duyan herkesin istifade edebilmesi amacıyla bir kitap fuarı açmayı planladık. Bütün katılımcılara teşekkürlerinden ötürü teşekkür ediyorum."

Girişin ücretsiz olduğu Kitap ve Kültür Fuarı her gün 11.00-00.00 saatleri arasında, kapanış günü olan 15 Haziran'a kadar ziyaret edilebilecek.

# Big iftar yemeği düzenledi

• Türkses / HAMBURG

Hamburg'da her yıl geleneksel hale gelen Kuzey Almanya İslam Toplumu (BİG) iftar yemeği, bu sene Wandsbek semtinde bulunan Golden Event Center'da yapıldı. İftar yemeğine Hamburg Başkonsolosu Yonca Sunel, Hamburg İslam Şurası Başkanı Dr. Mustafa Yoldaş, UID Hamburg Başkanı Güngör Poyraz, dernek temsilcileri ve çeşitli dinlere mensup bir çok davetli katıldı.

İftar yemeğinin açılış konuşmasını Kuzey Almanya İslam Toplumu (BİG) Başkanı Mehmet Karaoğlu



yaptı. Karaoğlu konuşmasında, Alman basınında geniş yer bulan Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın, Alman Futbolcular Mesut Özil ve İlkay Gündoğan ile birlikte

çekilen fotoğraflarına gelen tepkileri değerlendirdi. Türk kökenli futbolcular Mesut Özil ve İlkay Gündoğan'ın, Cumhurbaşkanı Erdoğan ile buluşarak fotoğraf çektirmeleri bazı kesimlerde tepki görmüştü. Almanya Başbakanı Angela Merkel de, görüşmeyi 'yanlış anlamaya davetiye çıkaracak' olarak değerlendirmişti. Alman basınında yer alan Erdoğan ile fotoğraf çektiren Alman olamaz sözlerine tepki gösteren Başkan Karaoğlu, Alman Teknik Direktörü Jurgen Klopp'un Mesut Özil ve İlkay Gündoğan için söylediği 'Göğüslerinde iki kalp atıyor. Biri Almanya biri de Türkiye için' sözlerine katıldığını ifade

etti. Karaoğlu „Bizde öyle hissediyoruz“ diyerek „Alman basını ve bazı siyasetçiler Almanya için atan kalbimizi soğutmak istiyorlar“ dedi.

Açılış konuşmaları sonrasında ezanın okunması ile birlikte davetliler oruçlarını açtılar. İftar sonrası salonu dolduran yüzlerce davetli karşılıklı bol bol sohbet etme imkanı buldular.



**Eğer tadına baktıysanız, o zaman daha iyi biliyorsunuz!.**

*Bayramınız kutlu olsun!*

Ülkem ürünlerini marketinizden ısrarla isteyiniz.

Toptan satılan ürünlerimize her zaman geri iade garantisi veriyoruz.



Sparişleriniz için bir telefonunuz yeterli  
Şinasi KAYA:

**0177/ 664 60 22**

**Kalite ve Doğallığın ADI, ÜLKEM Damak TADI**



E-Mail: [hueda@web.de](mailto:hueda@web.de)  
[www.ulkem-grosshandel.de](http://www.ulkem-grosshandel.de)

ÜLKEM Handel UG. Import & Export & Großhandel  
Hans - Böckler - Str. 19 • 30851 Langenhagen (Hannover) • Mobil: 0177 / 664 60 22



# SENA

## LEBENSMITTEL

Yoğurt - Verpackung - Pommes  
Getränk Grosshandel



Göksal Sitti



**Kuzey Almanya'nın her yerindeki Gastronomi sektörüne günlük turlarımız vardır**

**Hamburg Grossmarkt: Bankstr. 28  
20099 Hamburg • Mobil 0176 / 843 720 71**

# Avrupa İşadamları Derneği Kuzey Almanya Temsilciliği

## EUBA

## EUROPEAN BUSINESS ASSOCIATION



**MEHMET  
EMİN SÜZEN**  
Hamburg Bölge Başkanı

Değerli Vatandaşlarımız!..

2015 yılında Köln'de kurulan ve şimdi Avrupa ülkelerinde 3 bin 500 işadamlarına hizmet vermekte olan derneğimize gösterdiğiniz yakın ilgiden dolayı teşekkür eder, hayırlı bayramlar ve iyi tatiller dileriz. Biz Kuzey Almanya bölgesi olarak Hamburg, Hannover ve Bremen'de hizmet veriyoruz.

Harburger Chaussee 131 . 20539 Hamburg  
Telefon + 49 176 1006 3065

## Bewegungs-und Körperhaltungsberater

### KEMİK ve EKLEM DANIŞMANI

**Kemik ve eklem kaymaları düzeltilir**

**Derdinize  
Şifa Bizde**

**Serhan Kılıç**

Rahmetli Ömer Kılıç'ın oğlu

**Randevu için bir telefonunuz yeterli**

Cuxhavener Str. 168-170 • 21149 Hamburg  
**Telefon: 040 / 589 631 63**

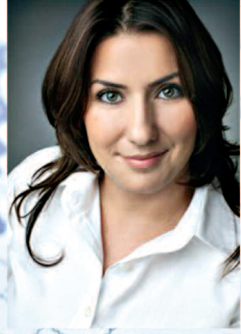
Açılış saatlerimiz: Salı-Cuma : 10:00 - 17:00  
Cumartesi: 11:00-17:30 • Pazar: 10:00-17:00

## Zs accounting

Güvendiğiniz mali muhasebecilik ekibi.

Hizmetlerimiz:

- § Maaş bordrosu
- § Mali muhasebecilik ve danışmanlığı
- § Açık hesap düzenlemesi (Borçlu ve alacaklı muhasebeciliği)
- § Büro ve sekreterlik işlemleri
- § Uyarı işlemleri
- § Benzer hizmetler ile yanınızdayız



Zuhal Almaoğlu



Sultan Çiçek

Margaretenstrasse 45  
20357 Hamburg  
Pazartesi - Perşembe: 9:00 - 15:00  
Cuma: 9:00 - 13:00

T: 040 - 182 909 60  
F: 040 - 182 909 65  
info@zs-accounting.com  
www.zs-accounting.com

## Türkiye'yi Geleceğe

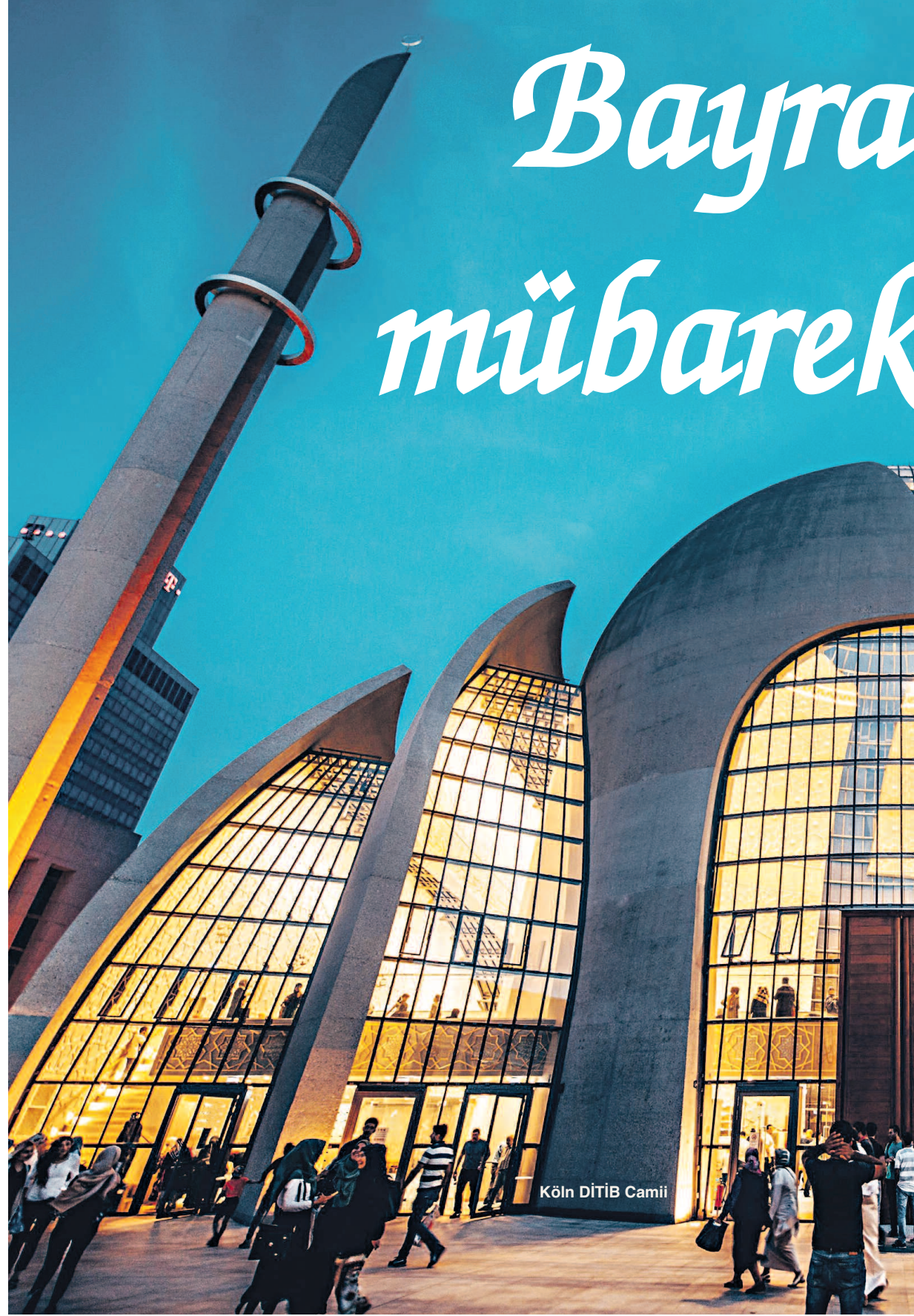
## Sizi Sandığa taşıyoruz

**7-19 HAZİRAN 2018**

**09:00 - 21:00**  
Cumartesi - Pazar dahil hergün

**Hamburg Başkonsolosluğu**

**İrtibat Hamburg:  
Tel.: 0176- 68 303 770**



# Bayram mübarek

Köln DİTİB Camii

**27** yıldır sizin sesinizi herkese duyuran bir gazete var...  
**TÜRKSES**  
www.türkses.com





# Class-CUT

Damen und Herren Friseursalon

Her türlü SAÇ ve SAKAL traşını itina ile tecrübeli berberlerimiz tarafından yapılır.



Yillardır bizi tercih ettiğiniz için teşekkür ederim.

Muhiddin Bayındır



Große Bergstr. 239  
22767 Hamburg  
Tel: 040-38613040  
m.bayindir69@hotmail.de

**FAZLA  
UZATMA!  
GEL.**

# Ayyo

Erfrischungsgetränke,  
Milchprodukte &  
Verpackungen



**Yilmaz Polat**

Vertriebspartner Hamburg  
und Schleswig-Holstein

Stenzelring 24  
21107 Hamburg

0173 / 529 19 82

ayyohamburg@web.de



# miniz olsun!



# TAXXIM

PRINT GmbH



**Taşkın Irmak**

Böckmannstraße 15  
D-20099 Hamburg

Tel : 040/25328044  
Mob: 0151/66 11 66 21

www.taxxim.de  
info@taxxim.de



# ARPI's Çiğ Köfte

Steindamm köşesindeki  
Hansaplatz 14 adresindeki  
**ARPI's**'de hergün  
taze hazırlanmış  
**ÇİĞ KÖFTE** bulunur.

Ziyaretlerinizi  
bekleriz

Hansaplatz 14  
20099 Hamburg



**AYASOFYA CAMİİ**

Islamsche Gemeinde  
Wilhelmsburg e.V.

Wir brauchen dingende Unterstützung bei

- Innenarchitektur
- Fliesenarbeiten
- Waschraum- und Sanitärbereich
- Türen für die Moschee und Klassenräume
- Teppich für die Koranschule
- Elektrizität
- Lampen
- Aussenbereiche
- Malerarbeiten
- Putzarbeiten

IGW e.V.  
DE27 2005 0550 1263 1272 41  
BIC: HASPDEHXXX (Hamburg)

GERNE KÖNNEN SIE AUCH BEQUEM ÜBER DIE FOLGENDE WEBSEITE SPENDEN: [WWW.ISLAMICCROWD.DE](http://WWW.ISLAMICCROWD.DE)



# ACM

## ALTONA CITY MARKT

[www.acm-hh.de](http://www.acm-hh.de) • [info@acm-hh.de](mailto:info@acm-hh.de)



Frische die begeistert

Lebensmittelhandel  
Gastronomie-Lieferservice

Große Bergstr. 237, D-22767 Hamburg  
Tel.: 040-380 62 76 Fax: 040-32871613

Altona City Markt bütçenizin dostudur...

Sizin tercih ve takdirlerinizle bu günlere geldik. Size daha iyi hizmet sunabilmek için 28. yılımızda marketimizi komple yeniledik.

### Bayramınız kutlu olsun!

Tam 28 yıldır siz değerli müşterilerimize, sebze meyveden helal kesim et ve et ürünlerine kadar her türlü gıda ürününü en uygun fiyata sunmaktan gurur duyuyoruz.



Türkiye'nin en lezzetli kebab çeşitlerinin tadına **As Urfa**'da varın. Nefis lahmacun, kebab çeşitleri, döner, soğuk meze çeşitleri ve inanılmaz lezzet künefe ile **As Urfa** size mükemmel bir ziyafet sunuyor. Gelin bu lezzeti keşfedin...

Bütün Ramazan boyunca restoranlarımıza gösterilen ilgiden dolayı bütün müşterilerimize teşekkür ederiz.

## Ramazan Bayramınızı candan kutlarız !

St. Georg 1 : Steindamm 19 . 20099 Hamburg . Tel.: 040 / 28 00 30 60  
Harburg : Moor Str. 2 . 21073 Hamburg . Tel.: 040 / 64 88 36 13  
Bielefeld : Feilen Str. 31 . 33602 Bielefeld . Tel.: 0521 / 96 76 28 38

[www.asurfa.de](http://www.asurfa.de) . [facebook.com/asurfa](https://facebook.com/asurfa) . Restorantlarımız alkolsüzdür. Etlerimiz Helaldir.



# Mehmet Akif Ersoy Camii, ihtiyaç sahiplerinin yanında

**Mehmet Akif Ersoy Camii, Ramazan ayında da ihtiyaç sahiplerine yardımlarını sürdürüyor. Camide iftar yemekleri veren cami yönetimi, mültecilerin evlerine de yemek götürüyor.**

• Türkses / HAMBURG

1980'li yıllarda ibadete açılan Mehmet Akif Ersoy Camii, Hamburg'un Harburg semtinde bulunuyor. Harburg'da Diyanete bağlı tek cami olan Mehmet Akif Ersoy Camii, açıldığında küçük odalar şeklinde bir yapıydı. Cami binası

yetersiz ve temelini zayıf olması nedeni ile 2013 yılında yıkılarak yeniden inşa edildi. Mülkiyeti satın alınan Mehmet Akif Ersoy Camii, Hamburg'un en eski camileri arasında yer alıyor. Mehmet Akif Ersoy Camii yönetim kurulu üyesi Sezgin Çelenk, cami hakkında bilgi verdi. 1980'li yıllarda kurulan caminin yetersiz ve eski bir yapı olduğunu söyleyen Çelenk, cami yönetimi olarak tadilat için gerekli izinleri almak adına başvuru yaptıklarını belirtti. Çelenk, yapılan incelemelerde cami temelini çürük olduğunun belirlendiğini ve tadilata izin

verilmediğini ifade ederek bu nedenle eski binayı komple yıkarak yenisini yapma kararı aldıklarını vurguladı. Çelenk, 2013 yılında eski binanın yıkılarak yerine yepyeni bir cami yapıldığını belirtti. O günden bu yana ibadete açık olan Mehmet Akif Ersoy Camii, Ramazan ayı nedeni ile ihtiyaç sahiplerine yardımlarını da sürdürüyor. Hayırseverlerin bağışlarını ihtiyaç sahiplerine ulaştıran cami yönetimi, ayrıca hafta sonları camide iftar yemekleri düzenliyor. Hayırseverler hafta içi yada hafta sonu camide iftar yemeği düzenleyebiliyor.

Hafta sonları yaklaşık 300 kişi camide verilen iftar yemeklerinde oruçlarını açıyor. Geçtiğimiz senelerde her gün camide iftar yemeği veren cami yönetimi bu sene mültecilerin evlerine yemeklerini götürüyor. Gençlerin kötü alışkanlıklardan uzak durup, sosyal faaliyetlere yönelmesi ve dini eğitim almasına da ön ayak olan camii yönetimi gençler için faaliyetler de yapıyor. Gençler, Mehmet Akif Ersoy Camii İmamı Türker Akşener, eşliğinde camide zaman geçiriyor. 200'ü geçkin üyesi bulunan camide bayanlar da çeşitli yardım

faaliyetlerinde bulunuyorlar. Bayanlar mantı yapıp, cami yararına satıyor, ayrıca çeşitli kermesler düzenleyerek camiye katkı sağlıyorlar.

Hamburg esnafının da camiye her türlü desteği sağladığını belirten Sezgin Çelenk, „Esnaflarımız bizlerden yardımlarını esirge miyorlar. Her türlü yardım talebimize karşılık veriyorlar. İhtiyaç sahiplerinin eksiklerini karşılıyorlar. Maddi ve manevi her türlü desteği sağlayan esnafımıza çok teşekkür ediyoruz“ dedi.



## Merkez Camii 50. yılını kutluyor

1976 yılında resmi olarak ibadete açılan ancak 1968 yılından bu yana, aynı cemaat tarafından toplanılarak ibadetlerin yapıldığı Hamburg Merkez Camii, kuruluşunun 50. yıldönümünü kutluyor.

Hamburg / Türkses

Tarihi çok eskilere dayanan Hamburg Merkez Camii, 1976 yılından bu yana ibadete açık. İşçi mahallesinde, eskiden hamam olarak hizmet veren binayı camiye çeviren cemaat, 1976 yılında imza atarak burayı ibadethaneye dönüştürdü. Ancak aynı cemaat, 1969 yılından bu yana mahalle aralarında, zemin katlarda toplanarak ibadetlerini yapıyorlardı. 1976 yılında Sankt Georg semtinde Merkez Camii olarak açılan ve o günden bu yana ibadete açık olan Merkez Camii, Hamburg'un en eski camilerinden biri konumunda. Cami daha sonra ki yıllarda yapılan ek binalarla genişletildi.

1990 yılında minareleri dikilen Merkez Camii, çift minareli, dört katlı ve aynı anda 1200 kişinin namaz kılabilirdiği bir ibadethane. Milli görüşe bağlı Merkez Camii, yabancıların da oldukça ilgisini çekiyor. 2017 yılında camiye gelen 5 bin misafir yetkililer tarafından dinimiz ve kültürümüz anlatıldı.

Kuzey Almanya İslam Toplumu Sekreteri Mustafa Güngör, Merkez Camii'nin Hamburg'un en eski camisi olduğunu söyleyerek, caminin 50. kuruluş yıldönümünü kutladıklarını söyledi. Merkez Camii'nin Kuzey Almanya İslam Toplumu'na bağlı olduğunu hatırlatan Güngör, "Camimiz bin ikiyüz kişilik ancak cuma namazlarında ve bayram namazlarında hava güzel olduğu zaman bahçeler bile dolup taşıyor" dedi. Güngör, ziyaretçilerin zaman zaman camiye gelerek ziyaret ettiklerini de ifade ederek "2017 yılında camiye gelen 5 bin yabancıya dinimiz ve kültürümüzü anlattık. Bu ziyaretçiler arasında memurundan işçisine, öğrencisinden polisine kadar çok çeşitli insanlar var" dedi.

Güngör Ramazan ayı boyunca ihtiyaç sahiplerine iftar yemeği verdiklerini belirterek, caminin 3. katında 160 kişiye kadar yemek veriyoruz" dedi.

*Bayramınızı en içten dileklerimizle kutlar, sağlık ve mutluluklar dileriz.*

# Miraj

*Kuyumculuk - Sarrafiye*

Yeni Yerimizde Hizmetinizdeyiz

Möllner Landstr.3 • 22111 Hamburg Tel: 040-182 32 566



E-Mail: info@miraj-juwelier.de  
www.miraj-juwelier.de

**Yüksek fiyatlara altın alınır**

**1000 den fazla ALYANS Çesitleri**

**Tamirat isleriniz kendi atolyemizde yapılır.**

**Ürünlerimizin tamamı Türk malı olup garantilidir.**

**• Kalite • Uygun Fiyat • Zengin Cesit**



## AVRUPA'NIN EN BÜYÜK TÜRK GELİNLİK MAĞAZASI

## HAREM BRAUTMODEN

HAMBURG HARBURG'DA HİZMETİNİZDE

3 BİNDEN FAZLA  
MODELLE İDDİALİYİZ!Gelinlikler, Nişan Elbiseleri,  
Gece Kıyafetleri,**Nerde bulurum  
demeye son!  
HAREM Gelinlik**

tüm hayallerinizi gerçekleştiriyor!

Dünyaca ünlü gelinlik markalarını  
tek çatı altında 1100 metrekarelik  
3 katlı mağazamızda bulabilirsiniz...**Harem Brautmode & Gelinlik**  
Lüneburger Str. 46 • 21073 Hamburg  
Tel.: 040-765 00 530





# FC Türkgücü Helmstedt şampiyonluğu göğüsledi

AŞAĞI Saksonya'nın Helmstedt kentinde 1989 Yılında kurulmuş olan FC Türkgücü Helmstedt oynadığı Kresisliga klasmanında başarılı bir performans göstererek lig bitiminde şampiyonluğu göğüsleyerek Bezirskliga'ya yükseldi.

Ekrem SAĞIR  
• Türkses / HAMBURG

Traktörle şehir turu attılar

FC Türkgücü Kulübünün Kreisliga'dan Bezirskliga'ya çıkan 1. Takımı ve Kreisklasse'ye yükselen 2. Takımı şampiyonluk sonrası, takımlarını tüm maçlarda büyük bir

FC Türkgücü Helmstedt antrenörü Yalçın Erarslan şampiyonluk sonrası yaptığı açıklamada "Bu takıma ikibuçuk yıl önce başladığımda yönetimimizle birlikte önümüze iki yıl içinde şampiyonluğu koymuş, planlarımızı ona göre yapmıştık. Bu gün geldiğimiz noktada tarafımız, yönetim ve teknik ekip olarak hepimiz çok mutluyuz. Geçen sene ki gibi bu sene de şampiyon olarak takımımızı Bezirskliga'ya çıkardık. İki sene üst üste şampiyon olarak ve de ikinci takımımızı da şampiyon yaparak kulüp tarihinde bir tarih yazmış olduk."



Gelecek sezon da başarılarını devam ettirmek istediklerini beyan eden Erarslan "Öncelikli hedef bu klasmandan geriye düşmeden her zaman centilmenlik kuralları içerisinde, güzel bir futbolla üst sıralarda yer almak

coşkuyla destekleyen taraftarlarla birlikte traktörle şehir turu atarak şampiyonluklarını kutladılar.

# İşimi severek yapıyorum

Ekrem SAĞIR  
• Türkses / HAMBURG

Aşağı Saksonya'nın başkenti Hannover yakınlarında bulunan ve Türklerin de yoğun olarak yaşadığı Ronenberg semtinde Hulisi Yılmaz yakınları, dost ve akrabalarının da katılımıyla kuafer salonunu işletmeye açtı. Aslen Denizli'li olan Hulisi Yılmaz Ben Hannover doğumluyum. Burada yedinci sınıfa giderken saç traşı olmak için gittiğim berber saçlarımı itirazlarım rağmen benim dediğim gibi kesmedi. Ben buna çok üzül-müşüm ve arkadaşlarım da benimle saç kesimim nedeniyle şakalar yapmışlardı.



Gözlemleyen bir kuafer olacağım

Saçımın istediğim gibi kesilmediği günü karar vermiştim. Ben iyi bir kuafer olacağım. Bana gelen müşterimin isteği doğrultusunda en iyi hizmeti vereceğim. Özellikle gençleri memnun

edebilmek için daima bütün dünyada ki moda olmuş saç modellerini çalışıyorum ve her müşterimin isteği ve kendisine uygun modelle saç kesimi yapıyorum. Tüm gençlerin aradığı bir kuafer olma hedefim var. Umarım çıktığım bu yolda, sevdiğim bir işi yaparak hedeflerime ulaşırım."



# 19 Mayıs coşkulu kutlandı

Aşağı Saksonya Eyaletinde çatı kuruluşları olarak örgütlenmiş Türk Veli Dernekleri Federasyonu (FÖTEV Nds), Türk Öğretmenler Birliği (ASTÖB) ve Atatürkçü Düşünce Derneği (AS ADD)'nin organize ettiği 19 Mayıs Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı coşkulu bir şekilde kutlandı.

Ekrem SAĞIR  
• Türkses / HAMBURG

Aşağı Saksonya Eyaletinde çatı kuruluşları olarak örgütlenmiş Türk derneklerinden FÖTEV Nds, ASTÖB ve AS ADD'nin ortaklaşa düzenledikleri 19 Mayıs Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı STK üyelerinin ve vatandaşların katılımıyla AS ADD'in de coşkulu bir şekilde kutlandı. Saygı duruşu ve İstiklal Marşı ile başlayan program, öğretmen Ferah



Kırma'nın günün anlam ve önemi hakkında ki konuşmasıyla devam etti. Öğrenci Yağmur Akkaş'ın şiir olarak okuduğu İstiklal Marşı herkesten tam beğeni alarak ayakta alkışlandı. Atatürk'ün sevdiği şarkı ve türküleri Ceyda Gürek Keman Grubu enstrümantal olarak çalarken; Nurdan Özyurt

ve Derya Karakaya'da sazlar eşliğinde seslendirerek programa canlılık kazandırdılar. İGS Linden okulundan bir grup

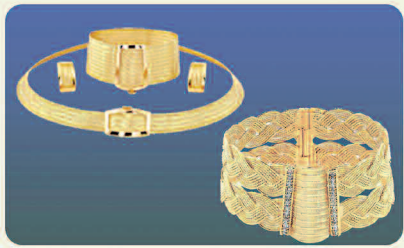
öğrencinin de Çanak-kale Türküsünü söylediği program; Hannover'de TSM alanında ilk aklı gelen isimlerden olan Ümit Sokur'un okuduğu şarkılar ayakta alkışlandı. Program İzmir Marşı'nın salonu dolduran katılımcıların da eşliğinde söylenmesiyle son buldu.



# HAREM JUWELIER

HARBURG

AİLENİZİN KUYUMCUSU HAREM, 1987 YILINDAN BERİ SİZİNLE



1000'lerce Alyans modeliyle Harburg'un en büyük Alyans koleksiyonu Harem Jewelier'de!



Taksitle Altın Satışımız Vardır



Sınırsız alyans modelleri • Pırlanta Çeşitleri • Bilezik Çeşitleri  
Sınırsız takı çeşitleri • 14, 18, 22 ayar altın çeşitleri



Hamburg'un ilk kuyumcusu Harem, 30 yıldır hizmetinizde. Türkiye fiyatları ile hizmet veren mağazalarımızda, her zaman en uygun ve özel fiyatlar sizi bekliyor. Ayrıca evlenecek çiftlere özel fırsatlar, güler yüzlü ekibimizle sizi bekliyor.

Bakkal zihniyetli kuyumculuğa SON! Biz kuyumcuların marketiyiz! HER ZAMAN BOL ÇEŞİT Harburg'un en modern ve büyük kuyumcusu Harem Jewelier 1987'den beri sizlerin hizmetinizde!

LÜNEBURGERSTR. 38 - 21073 HARBURG  
WWW.HAREMJUWELIER-HARBURG.DE

KUNDENDIENST  
040 - 460 02 707

HARBURG'DA Kİ AİLE KUYUMCUNUZ  
30 YILDIR HİZMETİNİZDE!



Bayramınız kutlu olsun!..



Fiyatlarımız Türkiye ile aynıdır



# TEPPICH ÇAKI HAMBURG - HARBURG'DA HİZMETİNİZDE



**Teppich Caki**  
Teppich • Laminat • PVC

*Zuverlässig und Preiswert...*

400 metrekarelik mağazamızda her zevke ve her keseye uygun halı çeşitlerimiz mevcuttur.

Bizden alacağınız bütün halılar tarafımızdan adrese getirilip döşemesi yapılır.

**Mübarek  
Ramazan Bayramınızı  
en içten dileklerle kutlar,  
yuvarınızda huzur, sağlık  
ve mutluluklar dilerim.**

Özgür Özcan



- Teppichböden
- PVC - Bodenbeläge
- Teppiche
- Lieferung

**24**

Yıldır  
hizmetinizde

Tanınmış  
markaların  
halılarını  
bizden  
temin  
edebilirsiniz.

☎ 040 - 430 80 56

☎ 040 - 431 842 19

☎ 0176 - 614 23 653

🌐 www.teppich-caki.de

🏠 Kleiner Schippsee 17 | 21073 Hamburg



Büyük restoranımızda sakın bir ortamda eş, dost ve ailenizle birlikte lezzetli yemeklerimizi tadabilirsiniz.

Steindamm Saray'ına kavuştu

**Hayırlı Bayramlar dileriz!**

Türkiye'nin en lezzetli kebab çeşitlerinin tadına Saray'da varın. Nefis Adana, ızgara, kebablar, döner, soğuk meze çeşitleri ve inanılmaz lezzet künefe ile Saray Restaurant, size mükemmel bir ziyafet sunuyor. Gelin bu lezzeti keşfedin..



Grup için üst katda büyük salonumuz vardır.



Kreuzweg 12. 20099 Hamburg (Steindamm) . Telefon :040 / 28 40 88 67



## Buldak "CHP olarak lokomotif olmak istiyoruz,"



CHP Hamburg ve Schleswig Holstein Birliği Başkanı Erol Buldak, 24 Haziran seçimlerinin 2. tura kalması durumunda Chp olarak lokomotif olmak istediklerini söyleyerek, "Bizim için sadece Muharrem İnce var diyoruz. Diğer partiler bizim etrafımızda desteklenmeli. Seçimler 2. tura kalırsa İyi Parti'nin de, Hdp'nin de İnce'yi destekleyeceklerinden şüphem yok" dedi.

• Türkses / HAMBURG

Türkiye'de 24 Haziran'da yapılacak olan Cumhurbaşkanlığı ve milletvekili seçimleri için Almanya'da oy verme işlemleri başlıyor. Hamburg Chp teşkilatı da 7 Haziran'da başlayarak 19 Haziran tarihine kadar oy verme işlemlerinin devam edeceği Hamburg'da, seçimlere katılımın artması için yoğun mesai harcıyor. Chp Hamburg teşkilatı seçimler öncesi vatandaşlara Chp ve aday Muharrem İnce'nin seçim vaatlerini anlatarak, destek istiyor. 15 Nisan 2018 tarihinde yapılan olağanüstü genel kurulda, Chp Hamburg ve Schleswig Holstein Birliği Yönetim Kurulu Başkanı seçilen Erol Buldak, 24 Haziran Genel seçimleri ile ilgili değerlendirmelerde bulundu. Yaklaşık 30 yıldır Almanya'da yaşayan, gıda sektöründe çalışan ve 2013 yılından bu yana Chp Avrupa örgütlenmesinde kurucu yönetim kurulu üyeliği ile bir dönem başkan yardımcılığı yapan Erol Buldak, kendisini tam bir Chp gönüllüsü olarak tanımlıyor. Başkan Erol Buldak, "15 Nisan 2018 tarihinde yapılan olağanüstü genel kurulda Chp üyelerinin teveccühleri ile ben ve ekibim seçilerek, göreve geldik. Seçtiğimiz ilk günden itibaren tam gaz ile çalışmaya başladık" diyerek üç günlük Türkiye Yurtdışı Birlikleri Çalıştay'ına katıldıklarını ve seçimle ilgili düşüncelerini, aynı zamanda yurtdışı birliklerinin sorunlarını anlatmaya çalıştıklarını dile getirdi.

Chp'nin özellikle Cumhurbaşkanı Adayı Muharrem İnce ile başlayan süreçte çok büyük

trend yakaladığını savunan Erol Buldak, "İnsanlarımız da çok büyük bir heyecan var. Bizde bu heyecanı en iyi şekilde değerlendirmek istiyoruz. Bu yüzden de oy kullanma aşamasında sandık kurulu görevlileri ile ilgili ciddi çalışmalar yaptık. Türkiye'de aldığımız bilgi ve dersi burada arkadaşlarımızla paylaştık. Bu bizim burada yaşadığımız dördüncü seçimimiz olacak. Belli bir pratiğe ulaştık. Bu seçimler içinde geçerli. Bu pratiği en iyi şekilde sahaya yansıtacağız" diye konuştu. Seçimlere hazır olduklarını vurgulayan Buldak, "Altyapı çalışmaları tamamlandı, herşeyimiz hazır" dedi.

"Seçimlerde Chp olarak lokomotif olmak istediklerini de vurgulayan Kemal Buldak, "Seçimler 2. tura kalırsa bizim için sadece Muharrem İnce diyoruz. Chp olarak lokomotif olmak istiyoruz. Diğer partiler bizim etrafımızda desteklenmeli. Biz Chp olarak İyi Parti'ye gereken desteği yaptık. Hdp'nin de barajı aşmasını istiyoruz. Seçimler 2. tura kalırsa, İyi Parti'nin de, Hdp'nin de Muharrem İnce'yi destekleyeceklerinden şüphem yok" dedi.

Chp olarak parlamenter sistemden yana olduklarını vurgulayan Buldak, "Devlette devamlılık esastır. Mevcut hükümetin yaptığı yürüyen işlerde, usulsüzlük yoksa neden engellensin ki? Devam ettirilmeli ve bitirilmeli. Biz havaalanına, köprüye, bunun gibi düzgün projelere karşı çıkmıyoruz. Muharrem İnce'de karşı çıkmıyor. Biz herşeyi hukuk çerçevesinde, yasal platformda çözmek istiyoruz. Biz siyasi düşüncesine bakmadan işi ehline vereceğiz" dedi. Chp Hamburg Yönetim Kurulu Başkanı Erol Buldak, herkesi duyarlılık gösterip seçimlerde oy kullanmaya davet ederek, oylara sahip çıkmakla alakalı da yardım etmelerini istedi.

## Yeni Beyazıt Camii kermese hazırlanıyor

Yeni Beyazıt Camii tarafından, 23-24 Haziran 2018 tarihlerinde cami yararına kermes düzenlenecek.

• Türkses / HAMBURG

Yeni Beyazıt Camii, Hamburg'da 1999 yılında ibadete açıldı. Açıldığı günden bu yana aktif bir cemaati olan Yeni Beyazıt Camii, bünyesinde bulunan gençlik kolları ve kadın kolları teşkilatları ile yoğun şekilde çalışıyor. Yaklaşık 600 kişinin aynı anda namaz kılabilirdiği Yeni Beyazıt Camii'de cuma namazlarında ve bayram namazlarında tüm camiler de olduğu gibi büyük yoğunluk yaşanıyor. Ramazan

ayını da yoğun geçiren Yeni Beyazıt Camii'de her akşam iftar yemekleri düzenlendi. 2 Haziran 2018 tarihinde caminin bulunduğu Nobistor sokağı trafiğe kapatılarak iftar yemeği düzenlendi. Sokak iftarı adı altında düzenlenen iftar yemeğine Alman komşular da katıldı. 'İftar yemeğimizi komşularımızla paylaşmak istiyoruz' diyerek organize edilen yemekte davetliler hep birlikte oruçlarını açtılar. Yeni Beyazıt Camii Başkanlığını Adem Bora, imamlığını ise Osman Çelik yapıyor. Başkan Adem Bora, mülkiyeti kendilerine ait olan cami ile ilgili bilgiler



verdi. Resmi üye sayısından daha fazla camiye gelen cemaat olduğunu dile getiren Bora, cemaatin çok aktif çalıştığını vurguladı. Ramazan ayı boyunca her gün müteccilere ağırlıklı olmak üzere ihtiyaç sahiplerine iftar yemekleri verdiklerini belirten Bora, her gün teravih namazına da yoğun katılım olduğunu aktardı. Mukabele ve Kadir Gecesi'ni YouTube'den canlı olarak verdiklerini de dile getiren Adem Bora, katılımın çok olmasının sevindirici olduğunu vurguladı. 23-24 Haziran 2018 tarihlerinde kermes düzenleyeceklerini belirten Bora, herkesi kermese katılmaya

Yeni Beyazıt Camii adres:

Nobistor 40a- 22767 Hamburg

Telefon: 040 317 91 047

İlanlarınız için doğru

tercih:

Türkses Gazetesi

26 yıllık

tecrübesiyle

www.turkses.de

e-mail:

DİTİB Genel Başkanı Prof. Dr. Nevzat Yaşar Aşıkoğlu'ndan

### RAMAZAN BAYRAMI MESAJI

İslâm âlemi olarak 15 Haziran 2018 Cuma günü yeni bir Ramazan Bayramına daha ulaşmanın huzur ve mutluluğunu gönüllerimizde idrak ediyoruz. Geride bıraktığımız rahmet, mağfiret ve bereket mevsimini seneye de sağ ve sıhhatli bir şekilde karşılamayı nasib etmesi için Rabbimize dua ve niy a z d a bulunuyoruz.



Bir aylık Ramazan ikliminde, orucun derin manevî eğitimini, sahur ve iftarın bereketini, teravihin coşkusunu ve Kur'an tilâvetinin kalbimizde huşu uyandırmasının sevincini derinden hissederek gönüllerimizi coşturup maneviyatımızı canlandırdık.

2018 yılı Ramazan ayının teması olan "Ölçülü Ol İsrâf Etme" başlığıyla "İsrâfa kaçmadan ve kibre düşmeden yemeye, sadaka vermeye ve giyinmeye" çalıştık. Bu Ramazan'da "Bir kişinin yemeği iki

kişiyi, iki kişinin yemeği de dört kişiyi yeter" hadisine sofralarımızı, yiyeceklerimizi paylaşmaya özen gösterdik.

Bu Ramazan'da "İnsanların haklarında en çok aldandığı iki nimet olan sağlığımıza dikkat edip, vaktimizi, ömrümüzü boşa geçirmemeye gayret sarfettik. Bu Ramazan ayın-da "Ölüm gelmeden önce hayatın ve yaşamın, meşguliyetimizden önce boş geçen zamanımızın, fakirlik ve yoksulluktan önce zenginliğin, bize bahsedilen nimetlerin, ihtiyarlık ve yaşlılığımızdan önce gençliğimizin ve hastalıktan önce sağlığımızın" kıymetini bir kez daha anladık. Ve yine bu Ramazan ayında ölçüyü kaçırmamaya, aşırılığa gitmemeye ve iftar sofralarımızı israf sofralarına dönüştürmemeye önem verdik. İnşallah bu güzel hasletleri Ramazan'dan sonra da devam ettirmeye gayret göstereceğiz.

İdrak ettiğimiz bu bayram, aslında kuraklık çeken tüm insanlık için bir rahmet pınarıdır. Farklı coğrafyalardan, farklı dillerden, farklı ırklardan, farklı renklerden ve farklı kültürlerden milyonlarca Müslümanın bu bayramda aynı sevinç etra-

fında buluşması, merhamet kuraklığı çeken insanlığın merhameti yeniden kuşanması için büyük bir umuttur.

Bu rahmet pınarı, dünyayı kana bulayan ve ateşe atan her türlü ayrımcılığın, ötekileştirmenin, insanlığın büyük çoğunluğunu açlığa mahkûm eden ve yoksullaştıran iradelerin, vahşet, zulüm ve haksızlıkların pekâlâ mağlup edilebileceğinin en güzel göstergesidir.

Bayramlar, zamanı başka zaman, cihanı başka cihan eyleyen, mahzun gönüllere sevinç ve müjde tattıran, coşku ve barış rüzgârlarının dalga dalga yayıldığı ulvî zaman dilimleridir. Bu coşku, bayram sabahı, bayram namazı ile birlikte tekbirlerle gürleşir, gönülden gönüle, evlerden evlere taşınır; sokaklara, meydanlara taşar; müminlerin yüzünde ve sesinde hayat bulur. Bayramlar, her yıl gelip geçen sıradan bir tatil günü değil, insanî ve İslamî güzelliklerin birlikte yaşandığı, birlik, beraberlik, sevgi ve saygının en güzel örneklerinin sergilendiği, toplumun bütün kesimlerinin birbiriyle kaynaştığı paylaşma ve dayanışma günleridir. Bayramlar mutluluğun, sevincin, muştunun hakkını verme günleridir.

Bu bayramda yapacaklarımızı asla unutmayalım. Bayram sevincini, neşesini ve huzurunu kalbimizin ve gönülümüzün derinliklerinde hisse-

delim. Bayram atmosferini aile efradımıza, komşularımıza, akrabalarımıza, dostlarımıza, arkadaşlarımıza, içinde yaşadığımız topluma ve tüm insanlığa yayalım. Bayramlarda evlerden evlere taşınan armağanları, gönüllerden gönüllere taşıyalım! Hayatın çilesini birlikte omuzladığımız eşlerimizi sevindirilelim. Özellikle varlık sebebimiz olan anne ve babalarımızı unutmayalım ve onların hayır dualarını alalım. Evlerimizin canlı bayramları olan çocuklarımızı, kuşatıcı bir sevgi ve kardeşliği yaşadığımız bu ibadetin coşkusunu ile tanıştıralım. Bize sığınan kırık kalpleri onaralım, gönülümüzün kapılarını Allah'ın bîçâre misafirlerine açalım. Yaralı gönülleri, bitap düşmüş yürekleri, yara alan kardeşliklerimizi onaralım. Yüreklere ağır yükü olan küskünlüklere son verelim. Bayram yapamayanlara bayram yapturalım.

Bu duygu ve düşüncelerle, bütün bayramların bayram gibi yaşandığı, barış ve mutluluğun egemen olduğu, savaşların, akan kan ve gözyaşının geride kaldığı bir dünya için bayramlarımız birer imkân olması temennisiyle, başta Almanya'da yaşayanlar olmak üzere bütün Müslümanların Ramazan bayramını kutluyor, âlem-i İslâm ve insanlık için hakiki anlamda bir bayrama ve devince dönüşmesini Yüce Rabbinden niyaz ediyorum.

### Tam Donanımlı Leasing<sup>4</sup>



### Yeni Ford Fiesta

## En iyi Leasing fırsatı!

FORD  
SPECKHAHN'DAN  
KAÇIRILMAYACAK  
KAMPANYA

#### FORD FIESTA TREND

Ford Ses sistemi, Manual Klima, Şerit Asistanı, Şerit takip Asistanı Yanlış yakıtı engelleyen Ford Kolay Yakıt Sistemi, ön camlar elektrikli, MyKey Anahtar sistemi, Far Asistanı ve çok daha fazlası.

36 aylık Leasing taksitleriyle  
€ **99,-**<sup>1,2</sup>

Fiyatımız	14.840,- €
Özel Leasing ödemesi	0,- €
Net kredi tutarı	11.041,43 €
Süre	36 Monate
Toplam randıman	30000 km
Faiz p.a. (sabit)	3,00 %
Yıllık efektif faiz	3,04 %
Tahmini toplam miktar <sup>3</sup>	3.563,86 €
Finansal kiralama tutarı	94,55 €
Teknik- Servis <sup>4</sup>	4,45 €

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

#### Durch individuelle Services rundum versorgt.

Mit unserem, in die Ford Flatrate Full-Service eingebundenen, Technik-Service sind Sie rundum versorgt. Alle herstellereitig vorgeschriebenen Inspektionen und Wartungsarbeiten sind ebenso enthalten, wie alle Verschleißreparaturen in vereinbartem Umfang. Gerne informieren wir Sie persönlich über die Details. Bitte sprechen Sie uns an.



**Bayramınız kutlu olsun!..**

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Fiesta: 6,1 (innerorts), 3,9 (außerorts), 4,7 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 107 g/km (kombiniert).

**SPECKHAHN**  
Faszination Auto

Autohaus Speckhahn GmbH  
Hogrevestr. 12 • 29223 Celle  
Tel. (05141) 4849-0

www.autohaus-speckhahn.de

Talip Kılıç  
Kuzey Almanya  
Satış Sorumlusu  
t.kilic@ford-speckhahn.de  
Mobil: 0157 - 83 51 06 81



Wir sind für mehrere Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Ein Ford Leasing-Angebot für Privatkunden. Ford Lease ist eine Produktgruppe der ALD Auto Leasing GmbH, Niederfeld 95, 22529 Hamburg. Das Angebot gilt für noch nicht zugewiesene, berechnete Ford PKW-Neufahrzeuge und stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Nach Vertragsabschluss besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. 26.01.2018 für einen Ford Fiesta Trend 3-Türer 1.4-Benzomotor 52 kW (70 PS), 5-Gang-Schaltrape: 35.000,- € (inkl. MwSt., zzgl. 350,- € Transportkosten). Leasingrate: 99,- € (inkl. MwSt., zzgl. 1,- € Minderleistung sowie ggf. Mehr- oder Minderleistungsbeträge für etwaigen übermäßigen Fag-Verschleiß; Meßkilometer 0,0349 €/km, Mindestkilometer 0,0230 €/km (2.500 Mehr- oder Minderkilometer bleiben berechnungsfrei). 4er Technik-Service ist obligatorisch, eingeschlossen hierin sind Wartungs- und Inspektionsarbeiten sowie anfallende Verschleißreparaturen in vereinbartem Umfang. Weitere Details und Informationen zu Ausschüssen erfragen Sie bei uns im Autohaus.

40 yıl aşan  
Deneyim ve  
Tecrübe

**REİSEBÜRO DİRİK**

UÇAK BİLETLERİ ve OTEL REZERVASYONLARI

Gemi ile Türkiye'ye Eşya Nakli

YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU

Her dilde Tercüme ve Yazı İşleri

Yüksek Mühendis M. Melih DİRİK

Kirchdorferstr. 90, D-21109 Hamburg E-mail: melih@dirik.org  
Tel.: 0172-410 95 93 TR 0537 - 609 7678 Fax: 756 607 71